

ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO DOS GUION DOS MIL VEINTITRÉS (2-2023). En la ciudad de Guatemala, el día tres (3) de enero del año dos mil veintitrés (2023) comparecen las siguientes personas: ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN, de sesenta (60) años de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio y me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y como tal, en representación de la Secretaría Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo número sesenta (60) de fecha veintiuno (21) de junio del año dos mil veintiuno (2021) y acta de toma de posesión del cargo número ciento seis guion dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós (22) de junio del año dos mil veintiuno (2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4492) del Libro de Actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC- con fecha veintisiete (27) de marzo del año dos mil veintiuno (2021) bajo el registro L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve (44129), señala como lugar para recibir citaciones y notificaciones en cuarta (4ta.) calle siete guion treinta y siete (7-37) zona uno (1), Ciudad de Guatemala, municipio de Guatemala, institución que en lo sucesivo podrá denominarse como "LA CONTRATANTE" o la "LA SECRETARÍA"; y por la otra parte el señor JORGE ESKENASY SANCHEZ-LATOIR, de cuarenta y siete (47) años de edad, soltero, Ingeniero Químico, guatemalteco, de este domicilio, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil cuatrocientos ochenta y cuatro espacio cero dos mil novecientos treinta y cinco espacio cero ciento uno (2484 02935 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actuando en calidad de Gerente General y Representante Legal de la Sociedad Mercantil COMNET, SOCIEDAD ANONIMA registrada con el

SEPROM ET. S.A.  
Ana Leticia Aguilar Theissen





Número de Identificación Tributaria -NIT- ocho millones quinientos treinta y nueve mil trescientos treinta y dos (8539332) entidad constituida mediante escritura pública número ciento seis (106), autorizada en ciudad de Guatemala, con fecha veintitrés (23) de mayo de mil novecientos noventa y siete (1997), por el Notario Jorge Asensio Aguirre e inscrita definitivamente en el Registro Mercantil General de la República de Guatemala, bajo el número de registro treinta y cuatro mil novecientos ochenta y cuatro (34984), folio ciento catorce (114), libro ciento veintitrés (123) de Sociedades Mercantiles; mi calidad la acredito con el acta notarial en la que consta el nombramiento, autorizada en esta ciudad el día veintisiete (27) de septiembre del año dos mil trece (2013), por el Notario FERNANDO ENRIQUE MARTINEZ-SOBRAL CAMPUZANO, nombramiento que se encuentra debidamente inscrito en el Registro Mercantil General de la República de Guatemala bajo el número de registro cuatrocientos doce mil doscientos once (412211), folio seiscientos catorce (614), del libro trescientos treinta y nueve (339) de Auxiliares de Comercio, por plazo indefinido; señalo como lugar para recibir citaciones y/o notificaciones la Avenida Las Américas, dieciocho guion ochenta y uno (18-81), zona catorce (14), Edificio Columbus Center, tercer (3er.) nivel norte, ciudad de Guatemala. Dicha Sociedad Mercantil, en lo sucesivo se denominará indistintamente como "EL CONTRATISTA". Ambos comparecientes manifestamos: a) Ser de los datos de identificación personal antes consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos que acreditan la representación que ejercitamos, considerando que son suficientes de conformidad con la ley y a nuestro juicio para la celebración de la presente acta administrativa y d) Que por este acto celebramos **ACTA ADMINISTRATIVA DE CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE ENLACE DE INTERNET CORPORATIVO DE OCHENTA (80) MEGA BITES POR SEGUNDO (MBS) PARA LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER, CONTENIDO EN LA PRESENTE ACTA ADMINISTRATIVA** de conformidad con las cláusulas siguientes: PRIMERA: BASE LEGAL. La presente negociación se suscribe con fundamento en lo que al respecto establecen los artículos: uno (1), nueve (9) numeral cuatro (4), subnumeral cuatro punto dos (4.2) literal a),

*M. de*  
*SA*  
*ET. S.A.*

1. The first part of the document

is the title page.

2. The second part

cuarenta y tres (43) literal b), cincuenta (50), sesenta y dos (62), sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69), setenta (70) y ochenta (80) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, uno (1), dos (2), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56) y cincuenta y nueve (59) del Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas; Decreto Número cincuenta y cuatro guion dos mil veintidós (54-2022) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil veintitrés (2023), Acuerdo Gubernativo número trescientos sesenta y siete dos mil veintidós (367-2022) por medio del cual se aprueba la Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintitrés; ocho (8) numeral nueve (9), del Acuerdo Gubernativo ciento sesenta y nueve guion dos mil dieciocho (169-2018) Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer; Oficio Circular número cero nueve guion dos mil diecinueve (09-2019) de fecha cuatro (4) de diciembre del año dos mil diecinueve (2019) emanado de la Dirección General de Adquisiciones del Estado -DGAE-; Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas y la Contraloría General de Cuentas de fecha veintidós (22) de marzo del año dos mil dieciocho (2018). **SEGUNDA: OMISIÓN DE CONTRATO ESCRITO.** Los comparecientes con las calidades con que actuamos manifestamos que, de conformidad con el artículo cincuenta (50) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, podemos realizar esta negociación omitiendo el contrato escrito, toda vez que el monto no excede de cien mil quetzales (Q.100,000.00). **TERCERA: OBJETO.** Esta negociación tiene por objeto la contratación del **SERVICIO DE ENLACE DE INTERNET CORPORATIVO DE OCHENTA (80) MEGA BITES POR SEGUNDO (MBS) PARA LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER**, Renglón Presupuestario ciento trece (113); Fuente once (11), Ingresos corrientes, el servicio indicado

SONNET, S.A. *J. M. J.*

Comptes rendus de la séance

du 15 novembre 1905

à 8 heures

150

anteriormente consta de lo siguiente: a) Enlace de internet corporativo de ochenta (80) Mega bites por segundo (Mbs) para la Secretaría Presidencial de la Mujer; b) Especificaciones Técnicas: todas aquellas especificaciones técnicas ofertadas en el formulario electrónico identificado con el código de formulario COE guion dos mil veintidós guion dieciocho millones ochocientos setenta y ocho mil cuatrocientos siete guion ocho millones quinientos treinta y nueve mil trescientos treinta y dos (COE-2022-18878407-8539332) con código de autenticidad sesenta mil quinientos treinta y nueve E nueve B (60539E9B), presentado por **COMNET, SOCIEDAD ANÓNIMA**, a través del Sistema de GUATECOMPRAS, documento que forma parte del expediente y que establece que el oferente cumple con todas y cada una de las especificaciones técnicas del servicio. **CUARTA: CONDICIONES Y ESTIPULACIONES.** El servicio queda sujeto a las siguientes condiciones y estipulaciones: a) **DEL PLAZO:** será de doce (12) meses contados a partir del dos (2) de enero del año dos mil veintitrés (2023) y vencerá el día treinta y uno (31) de diciembre del año dos mil veintitrés (2023); b) **DE LA RENTA:** El monto convenido por la prestación del servicio es de treinta y seis mil quetzales exactos (Q. 36,000.00), monto que incluye el Impuesto al Valor Agregado (IVA), el cual se cancelará mediante doce (12) pagos mensuales y consecutivos de tres mil quetzales exactos (Q. 3,000.00), cada uno hasta completar el total convenido y dentro del mes que corresponda de conformidad con la liquidez del Ministerio de Finanzas Públicas; si el impuesto al valor agregado sufre modificaciones en cuanto al porcentaje a aplicar, la renta mensual se modificará en el monto que le afecte. Los pagos antes indicados se efectuarán según lo establecido en el artículo sesenta y dos (62) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, de conformidad con la factura electrónica en línea (FEL) que deberá entregar "EL CONTRATISTA" y se cancelará en moneda de curso legal, por acreditamiento en la cuenta bancaria que para el efecto determine el proveedor y debidamente registrada en el Sistema de Contabilidad Integrada del Gobierno Central; c) **ASIGNACION PRESUPUESTARIA:** Los fondos para el pago del presente negocio provienen y se

COMNET, S.A.  
Amor

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, which is mostly illegible due to fading and bleed-through.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script. The text is very faint and difficult to decipher, but appears to be a continuous paragraph or list of items.

Lower section of handwritten text, continuing the main body of the document. It includes several lines of cursive script, some of which may be separated by small gaps or line breaks.



regularizarán en la partida presupuestaria número dos mil veintitrés guion once millones ciento treinta mil dieciséis guion doscientos treinta y dos guion cero cero guion cuarenta y siete guion cero cero guion cero cero guion cero cero guion cero cero uno guion cero cero guion ciento trece guion cero ciento uno guion once (2023-11130016-232-00-47-00-000-001-000-113-0101-11) del presupuesto de egreso vigente al presente ejercicio fiscal o las asignaciones presupuestarias que fueren asignadas en el futuro; **d) PROHIBICIONES:** “EL CONTRATISTA” no podrá ceder total o parcialmente los derechos provenientes de la presente negociación.; **e) ASISTENCIA TÉCNICA:** “EL CONTRATISTA” se obliga a prestar asistencia técnica inmediata a “LA SECRETARÍA” en días hábiles e inhábiles en cualquier horario en que fuere requerido. **QUINTA: TERMINACIÓN DE LA NEGOCIACIÓN:** La presente acta administrativa se dará por terminada en cualquiera de los siguientes casos: **a)** Por vencimiento del plazo contractual; **b)** Por decisión de “LA SECRETARÍA” por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento sin incurrir en responsabilidades en cualquier tiempo, quedando obligada de conformidad con la ley a dar el aviso por escrito; **c)** Por rescisión de mutuo acuerdo entre las partes; **d)** Si “LA SECRETARÍA” no cumple con las obligaciones provenientes de esta acta administrativa, faculta a “EL CONTRATISTA” para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, cobrar ejecutivamente lo adeudado, para cuyo efecto “LA SECRETARÍA” acepta como buenas y exactas las cuentas que formule “EL CONTRATISTA” acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo vencido el monto que se le cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia de este departamento y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado en la comparecencia de la presente acta administrativa; **e)** Si el “CONTRATISTA” no cumple con las obligaciones provenientes de esta acta administrativa, faculta a “LA SECRETARÍA” para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, sin incurrir en responsabilidades, para cuyo efecto “EL CONTRATISTA” acepta como buenas y exactas las cuentas que formule “LA SECRETARÍA” acerca de este negocio, sometiéndose a los tribunales de justicia de este departamento y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado en

*Handwritten signature*

SECRET, S.A.



Faint, illegible text at the top of the page, possibly a title or header.

Faint text or number, possibly a page number or reference code.

Main body of faint, illegible text, possibly a list or a series of entries.

Faint text at the bottom right of the page.



la comparecencia de la presente acta administrativa. f) Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por "LA SECRETARÍA" y aceptados por el "EL CONTRATISTA". **SEXTA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO:** "EL CONTRATISTA" se obliga a presentar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el monto total de su valor, que garantizará el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones contractuales, de conformidad con el artículo sesenta y cinco (65) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, cincuenta y cinco (55) y cincuenta y seis (56) del Acuerdo Gubernativo ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas. Esta fianza podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de la Mujer, cuando ocurra incumplimiento por parte del proveedor. Para el efecto "LA SECRETARÍA" le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atenuante a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que "EL CONTRATISTA" presente oposición argumentos o justificaciones debidamente aceptados por "LA SECRETARÍA", ésta sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo, estando obligada la institución afianzadora a realizar la cancelación respectiva dentro del término de treinta (30) días, contados a partir del requerimiento, circunstancia que se hará constar en la póliza respectiva. La fianza deberá mantenerse vigente hasta que las partes se otorguen el finiquito correspondiente. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la institución afianzadora y la vigencia de dicha póliza. **SÉPTIMA: DE LAS CONTROVERSIAS.** Los comparecientes convienen expresamente en que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivado de la interpretación de la presente acta administrativa, será resuelto directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo, debiendo sujetarse a lo que dispone

*Anexo*

*ET. S.A.*

*[Handwritten signature]*





el artículo ciento dos (102) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas.

**OCTAVA: PAGO DE IMPUESTOS FISCALES.** Queda entendido que los impuestos que conforme a la Ley se causen en virtud de la presente acta administrativa, serán pagados por la parte a quien la Ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello.

**NOVENA: CLAUSULA RELATIVA AL COHECHO.** "EL CONTRATISTA", manifiesta que mi representada conoce las penas relativas al delito de cohecho, así como las demás disposiciones contenidas en el Código Penal (Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, en el Libro Segundo, Título XIII del Capítulo III; adicionalmente conoce las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA: DOCUMENTACIÓN.** Forman parte del expediente la presente acta administrativa y los documentos generados durante el proceso de contratación de la presente negociación.

**DÉCIMA PRIMERA: DECLARACIÓN JURADA:** El contratista declara bajo juramento que tanto él como su representada, no son deudores morosos del Estado, ni se encuentran comprendidos en las prohibiciones a que se refiere el artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, y sus reformas. **DÉCIMA**

**SEGUNDA. ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, ambos comparecientes aceptamos el contenido de la presente acta administrativa. Previa lectura y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, la aceptamos, ratificamos y firmamos en ocho (8) folios del libro de Actas de la Dirección Administrativa de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas (CGC) de fecha nueve (9) de agosto del año dos mil veintiuno (2021), bajo el registro L dos (L2) cincuenta y cinco mil doscientos

CSM ET, S.A.  
Auek





*Secretaría Presidencial de la Mujer*

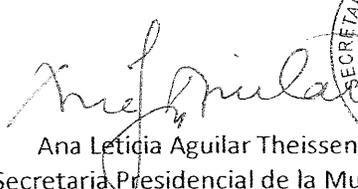
*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*

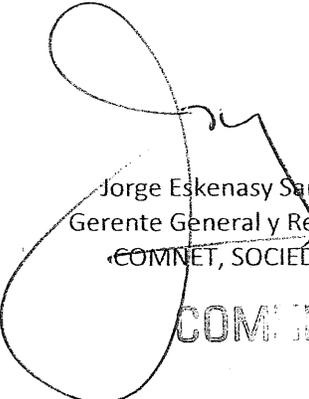


-3291-

ochenta y uno (55281), impresas únicamente en su lado anverso, en el mismo lugar y fecha de su inicio.

  
Ana Leticia Aguilar Theissen  
Secretaría Presidencial de la Mujer



  
Jorge Eskenasy Sanchez-Latour  
Gerente General y Representante Legal  
COMNET, SOCIEDAD ANONIMA  
COMNET, S.A.



Commissariat Général à l'Égalité du Territoire

Direction Régionale de l'Équipement

de la Région

1991





*Secretaría Presidencial de la Mujer*

*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*



-3308-

ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO CUATRO GUIÓN DOS MIL VEINTITRÉS (4-2023). En la ciudad de Guatemala, el día dieciséis de enero del año dos mil veintitrés (16/01/2023) comparecen las siguientes personas: **ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN**, de sesenta (60) años de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio y me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y como tal, en representación de la Secretaría Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo número sesenta (60) de fecha veintiuno (21) de junio del año dos mil veintiuno (2021) y acta de toma de posesión del cargo número ciento seis guion dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós (22) de junio del año dos mil veintiuno (2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4492) del Libro de Actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC- con fecha veintisiete (27) de marzo del año dos mil veintiuno (2021) bajo el registro L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve (44129), señala como lugar para recibir citaciones y notificaciones en cuarta (4ta.) calle siete guion treinta y siete (7-37) zona uno (1), Ciudad de Guatemala, municipio de Guatemala, institución que en lo sucesivo podrá denominarse como “**LA CONTRATANTE**” o la “**LA SECRETARÍA**”; y por la otra parte el señor **JORGE ESKENASY SANCHEZ-LATOIR**, de cuarenta y siete (47) años de edad, soltero, Ingeniero Químico, guatemalteco, de este domicilio, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil cuatrocientos ochenta y cuatro espacio cero dos mil novecientos treinta y cinco espacio cero ciento uno (2484 02935 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actuando en calidad de Gerente General y Representante Legal de la Sociedad Mercantil **COMNET, SOCIEDAD ANÓNIMA** registrada con el Número de Identificación Tributaria

*Amed*

COMNET, S.A.



SECRETARIAT PRÉSIDENTIEL DE LA MAJORITÉ

Commissariat général à l'égalité territoriale

10 rue de la République

91000

91000

91000

91000

91000

91000

91000

91000

91000

91000

91000

91000

91000

91000



-3309-

-NIT- ocho millones quinientos treinta y nueve mil trescientos treinta y dos (8539332) entidad constituida mediante escritura pública número ciento seis (106), autorizada en ciudad de Guatemala, con fecha veintitrés (23) de mayo de mil novecientos noventa y siete (1997), por el Notario Jorge Asensio Aguirre e inscrita definitivamente en el Registro Mercantil General de la República de Guatemala, bajo el número de registro treinta y cuatro mil novecientos ochenta y cuatro (34984), folio ciento catorce (114), libro ciento veintitrés (123) de Sociedades Mercantiles; mi calidad la acredito con el acta notarial en la que consta el nombramiento, autorizada en esta ciudad el día veintisiete (27) de septiembre del año dos mil trece (2013), por el Notario FERNANDO ENRIQUE MARTINEZ-SOBRAL CAMPUZANO, nombramiento que se encuentra debidamente inscrito en el Registro Mercantil General de la República de Guatemala bajo el número de registro cuatrocientos doce mil doscientos once (412211), folio seiscientos catorce (614), del libro trescientos treinta y nueve (339) de Auxiliares de Comercio, por plazo indefinido; señalo como lugar para recibir citaciones y/o notificaciones Avenida Las Américas, dieciocho guion ochenta y uno (18-81), zona catorce (14), Edificio Columbus Center, tercer (3er.) nivel norte, ciudad de Guatemala. Dicha Sociedad Mercantil, en lo sucesivo se denominará indistintamente como "EL CONTRATISTA". Ambos comparecientes manifestamos: a) Ser de los datos de identificación personal antes consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos que acreditan la representación que ejercitamos, considerando que son suficientes de conformidad con la ley y a nuestro juicio para la celebración de la presente acta administrativa; y, d) Que por este acto celebramos **ACTA ADMINISTRATIVA DE MODIFICACIÓN DEL ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO DOS GUIÓN DOS MIL VEINTITRÉS (2-2023) DE FECHA TRES DE ENERO DE DOS MIL VEINTITRÉS (03/01/2023), QUE CONTIENE LA CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE ENLACE DE INTERNET CORPORATIVO DE OCHENTA (80) MEGABITES POR SEGUNDO (MBS) PARA LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER**, de conformidad con las cláusulas siguientes: PRIMERA: Manifiestan las partes que en el acta administrativa número dos guion dos mil veintitrés (2-2023) de fecha 03 de enero de dos mil veintitrés (03/01/2023), se consignó como plazo de la contratación del servicio contado a

Ane R

COMNET, S.A.

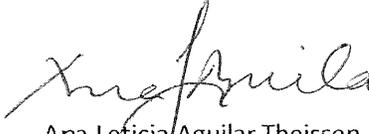
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHILOSOPHY DEPARTMENT

1998-1999

-3310-

partir del dos de enero del año dos mil veintitrés (02/01/2023) al treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés (31/12/2023), por lo que por medio de la presente acta se establece que el plazo correcto corresponde a partir del tres de enero del año dos mil veintitrés (03/01/2023) al treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés (31/12/2023). Determinando de la misma manera que todas las demás estipulaciones contenidas en el acta administrativa dos guion dos mil veintitrés (2-2023) quedan vigentes. **SEGUNDA: ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, ambos comparecientes aceptamos el contenido de la presente acta administrativa. Previa lectura y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, la aceptamos, ratificamos y firmamos en tres (3) folios del libro de Actas de la Dirección Administrativa de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas (CGC) de fecha nueve (9) de agosto del año dos mil veintiuno (2021), bajo el registro L dos (L2) cincuenta y cinco mil doscientos ochenta y uno (55281), impresas únicamente en su lado anverso, en el mismo lugar y fecha de su inicio.

  
Ana Leticia Aguilar Theissen  
Secretaria Presidencial de la Mujer



  
Jorge Eskenasy Sanchez-Latour  
Gerente General y Representante Legal  
COMNET, SOCIEDAD ANÓNIMA

COMNET, S.A.



Centre National de la Recherche Scientifique  
Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale  
Laboratoire de Neurobiologie

1975

Document de travail  
à destination des membres du laboratoire  
et des collaborateurs  
à l'usage des membres du laboratoire  
et des collaborateurs



Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

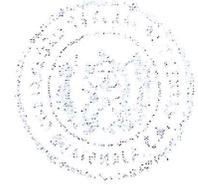
Libro de Actas



-3300-

ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO TRES GUIÓN DOS MIL VEINTITRÉS (3-2023). En la ciudad de Guatemala, el día trece (13) de enero del año dos mil veintitrés (2023), NOSOTRAS: Por una parte ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN, de sesenta (60) años de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo número sesenta (60) de fecha veintiuno de junio del año dos mil veintiuno (21/06/2021) y acta de toma de posesión del cargo número ciento seis guión dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós de junio del año dos mil veintiuno (22/06/2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4492) del libro de actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC- con fecha veintisiete de marzo del año dos mil diecinueve (27/03/2019) bajo el registro número L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve (44129), señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones la cuarta (4ta.) calle siete guión treinta y siete (7-37) zona uno (1), ciudad de Guatemala, departamento de Guatemala, institución que en lo sucesivo podrá denominarse como la "ARRENDATARIA" o la "SECRETARÍA"; y por la otra parte la señora HERMINIA LEONOR GARCÍA TZUL DE NORATO, de sesenta y seis (66) años de edad, casada, ama de casa, guatemalteca, con domicilio en el departamento de Totonicapán me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número un mil seiscientos sesenta y seis espacio cincuenta y nueve mil ochocientos noventa y cuatro espacio cero ochocientos uno (1666 59894 0801) extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo como propietaria y en lo sucesivo podrá llamárseme como la "ARRENDANTE". Ambas comparecientes manifestamos a) Ser de los datos de identificación personal consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos de identificación y representación que ejercita la primera de las comparecientes,

Ana Leticia Aguilar Theissen



considerando que es suficiente de conformidad con la ley y a nuestro juicio para el otorgamiento de la presente acta; d) Que por este acto faccionamos ACTA DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE PARA LA OFICINA DE LA SEDE DEPARTAMENTAL DE LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER -SEPREM- CORRESPONDIENTE AL PERIODO DEL UNO (01) DE ENERO AL TREINTA Y UNO (31) DE DICIEMBRE DEL AÑO DOS MIL VEINTITRÉS (2023) EN EL DEPARTAMENTO DE TOTONICAPÁN, contenido en la presente acta administrativa de conformidad con las cláusulas siguientes: **PRIMERA: BASE LEGAL.** La presente negociación se suscribe con fundamento en lo que al respecto establecen los artículos: uno (1), nueve (9) numeral cuatro punto dos (4.2) literal a), cuarenta y tres (43) literal e), cincuenta (50), sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69) y ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; uno (1), dos (2), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56), cincuenta y nueve (59) y sesenta y uno (61) literal g) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016) y sus reformas; Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil veintitrés (2023), Decreto Número cincuenta y cuatro guion dos mil veintidós (54-2022) del Congreso de la República de Guatemala; Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023); Acuerdo Gubernativo trescientos sesenta y siete guion dos mil veintidós (367-2022) del Presidente de la República de Guatemala, según lo establece la Ley Orgánica del Presupuesto; ocho (8) numeral nueve (9) del Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer, Acuerdo Gubernativo Número ciento sesenta y nueve guion dos mil dieciocho (169-2018) del Presidente de la República de Guatemala; dieciséis (16) literal b) del Reglamento del Registro General de Adquisiciones del Estado, Acuerdo Gubernativo Número ciento setenta guion dos mil dieciocho (170-2018) del Presidente de la República de Guatemala; diez (10) Requisitos y Metodología de Inscripción y Precalificación ante el Registro General de Adquisiciones del Estado, Acuerdo Ministerial Número quinientos sesenta y tres guion dos mil dieciocho (563-2018). **SEGUNDA: OMISIÓN DE CONTRATO ESCRITO.** Las comparecientes en las calidades con que actúan

Ana de  
Luz



Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3302-

manifiestan que, de conformidad con el artículo cincuenta (50) Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, pueden celebrar este negocio, omitiendo el contrato escrito por no exceder la negociación de la cantidad de cien mil quetzales (Q.100,000.00). **TERCERA: DECLARACIÓN EXPRESA.** La "ARRENDANTE", declara expresamente que no es deudora morosa del Estado; ni se encuentra comprendida en ninguno de los casos que establece el artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, como consta en el Acta Notarial autorizada en el Departamento de Totonicapán el cinco (05) de enero del año dos mil veintitrés (2023) por el Notario José René Linares García que forma parte de este expediente. Así mismo la "ARRENDATARIA", declara bajo juramento que la Secretaría Presidencial de la Mujer carece de bien inmueble propio adecuado en el departamento de Totonicapán para el funcionamiento de la Sede Departamental en dicho lugar, lo cual consta en el Acta Notarial autorizada en esta ciudad capital el veintiuno (21) de diciembre del año dos mil veintidós (2022) por la Notaria Débora Vanessa Arriaga Barrios, la cual forma parte del presente expediente. **CUARTA: OBJETO.** La "ARRENDANTE" declara que es legítima propietaria del bien inmueble ubicado en primera (1ª.) calle seis guion veintiuno (6-21) de la zona uno (1) del municipio y departamento de Totonicapán, inscrito en el Segundo Registro de la Propiedad como finca diecinueve mil treinta y tres (19033), folio ciento treinta y tres (133), libro ciento siete (107), de Totonicapán, como lo acredita con la certificación expedida por dicho Registro con fecha diez (10) de enero del año dos mil veintitrés (2023) y que sobre el inmueble antes descrito no pesan gravámenes, anotaciones ni limitaciones de ninguna especie que pudieran afectar los derechos de la institución arrendataria y que por el presente acto da en arrendamiento a la "ARRENDATARIA", una fracción del bien inmueble que consta de tres piezas con paredes de block texturizadas, techo de terraza y piso cerámico, las cuales se describen a continuación: a) Ambiente uno (1): mide cuatro punto sesenta y cinco por dos punto ochenta metros cuadrados (4.65 x 2.80m<sup>2</sup>), un (1) servicio sanitario de uno punto veinticinco por un (1.25 x 1) metro cuadrado, el cual cuenta con un

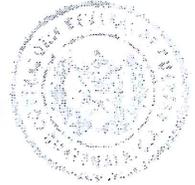
Anexo de la Secretaría



Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



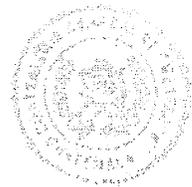
-3303-

(1) lavamanos y un (1) sanitario; consta de cuatro (4) tomacorrientes, dos (2) apagadores, cables de internet, teléfono y televisión, una (1) plafonera con dos (2) gasneones. Frente a la calle tiene una (1) persiana de metal con una vidriera de aluminio para protección de polvo y una (1) puerta de madera que comunica a los otros dos ambientes, se cuenta con un (1) contador de luz; b) Ambiente dos (2): mide cuatro punto sesenta y cinco por tres punto diez (4.65 x 3.10) metros cuadrados, consta de dos (2) ventanas de uno punto diez (1.10) metros de ancho, tiene cuatro (4) tomacorrientes, dos (2) apagadores, dos (2) plafoneras con foco, dos (2) puertas de madera, un (1) servicio sanitario de tres punto diez por uno punto veinticinco (3.10 x 1.25) metros cuadrados, el cual cuenta con lavamanos, un (1) sanitario y servicio de ducha; c) Ambiente tres (3): mide cinco punto doce por tres punto noventa (5.12 x 3.90) metros cuadrados, contiene tres (3) tomacorrientes, dos (2) plafoneras con foco, dos (2) apagadores y dos (2) ventanas de 1.20 metros de ancho y una (1) puerta de madera. C.1) El inmueble cuenta con Servicios Básicos: la "ARRENDANTE" manifiesta que, en la renta mensual convenida, se incluye el pago de los servicios de agua potable, energía eléctrica, servicio de internet y telefonía por lo que la "ARRENDATARIA" no realizará ningún desembolso de esa naturaleza. C.2) La "ARRENDATARIA" destinará el bien inmueble arrendado única y exclusivamente para el funcionamiento de la oficina de la Secretaría Presidencial de la Mujer, en el departamento de Totonicapán, siendo este el objeto y parte integral de la presente acta administrativa. QUINTA: CONDICIONES Y ESTIPULACIONES. La presente acta queda sujeta a las siguientes condiciones y estipulaciones: a) DEL PLAZO: el plazo de la presente negociación será de doce meses que empezó a contar a partir del uno de enero del año dos mil veintitrés (01/01/2023) y vencerá el día treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés (31/12/2023); fecha en que la "ARRENDATARIA" deberá proceder a la devolución del bien inmueble objeto de la presente acta. b) DE LA PRÓRROGA: El plazo de la presente negociación podrá ser prorrogada a solicitud de la "ARRENDATARIA" por un periodo de un año y en las mismas condiciones convenidas en la presente acta administrativa. c) DE LA RENTA: la renta total convenida por el uso del bien inmueble en el plazo estipulado es de treinta mil quetzales exactos (Q.30,000.00), monto que incluye el impuesto al valor agregado (IVA) y los pagos por los

Ana de  
Gómez



Secretaría Presidencial de la Mujer



Dirección Administrativa

Libro de Actas

-3304-

servicios de energía eléctrica, telefonía, internet y agua potable. Dicha renta se cancelará mediante doce (12) pagos mensuales y consecutivos de dos mil quinientos quetzales exactos (Q.2,500.00) cada uno, dentro de los treinta (30) días de cada mes y de conformidad con la liquidez del Ministerio de Finanzas Públicas. Los pagos antes indicados se efectuarán según lo establecido en el artículo sesenta y dos (62) de la Ley de Contrataciones del Estado del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus Reformas, previa presentación de la factura electrónica en línea (FEL) correspondiente que deberá entregar la "ARRENDANTE", y se cancelará en moneda del curso legal, por medio de transferencia a la cuenta monetaria de la "ARRENDANTE" la cual se encuentra debidamente registrada en el Sistema de Contabilidad Integrada del Gobierno Central, activa en el Sistema de Contabilidad Integrada -SICOIN- Gobierno Central. d) ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA: Los fondos para el pago de la renta convenida provienen y se regularizarán en la partida presupuestaria número dos mil veintitrés guion once millones ciento treinta mil dieciséis guion doscientos treinta y dos guion cero cero guion cuarenta y siete guion cero cero guion cero cero guion cero cero guion siete guion cero cero guion ciento cincuenta y uno guion cero ciento uno guion once: (2023-11130016-232-00-47-00-000-007-000-151-0101-11) del presupuesto de egreso al ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023) o las partidas presupuestarias que fueren asignadas en el futuro; la cual consta en la Certificación de Disponibilidad Presupuestaria número doscientos siete guion dos mil veintidós (207-2022) emitida por la Dirección Financiera; e) SERVICIOS: los pagos mensuales por los servicios de energía eléctrica, agua potable, internet y telefonía correrán a cargo de la "ARRENDANTE", según lo establece la cláusula cuarta, numeral uno (1) de la presente acta administrativa y oferta económica. f) IMPUESTOS FISCALES: Queda entendido que los impuestos que conforme a la ley se causen en virtud del arrendamiento convenido en la presente acta administrativa, serán cancelados por la parte a quien la ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello. g) PROHIBICIONES: la "ARRENDATARIA" tiene prohibido ceder total o parcialmente los derechos que por virtud de este arrendamiento adquiera o subarrendar directa o indirectamente. Asimismo, tiene prohibido darle al bien inmueble

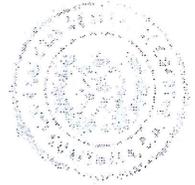
Amelia Llanusa



Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3305-

arrendado destino diferente al estipulado anteriormente o realizar actividades contrarias a la ley, la moral o las buenas costumbres o que causen molestia a los vecinos; la "ARRENDATARIA" será responsable de los daños que se causen al inmueble arrendado salvo el deterioro causado por el uso normal y diligente del mismo, derivadas de las prohibiciones ya pactadas. h) MEJORAS: la "ARRENDATARIA" recibe el inmueble en estado de habitabilidad y podrá realizar mejoras para el acondicionamiento de estas, dichas mejoras se realizarán con autorización de la propietaria, las cuáles no deberán afectar la estructura del bien inmueble. i) REPARACIONES POSTERIORES: las reparaciones posteriores necesarias en el inmueble arrendado serán realizadas por la "ARRENDATARIA", con autorización de la propietaria. j) OTRAS CONDICIONES: la "ARRENDATARIA" entregará el bien inmueble objeto del presente arrendamiento a la "ARRENDAANTE" en las mismas condiciones en que lo recibe, salvo el deterioro por el uso normal y diligente del bien inmueble y las reparaciones menores realizadas por cuenta de la "ARRENDATARIA". SEXTA: DE LA TERMINACIÓN. La presente acta se dará por terminada en cualquiera de los siguientes casos: a) Por vencimiento del plazo convenido, el cual se encuentra estipulado en la cláusula quinta de este documento; b) Por rescisión de mutuo acuerdo entre las partes; c) Si la "ARRENDATARIA" no cumple con las obligaciones aquí contraídas, facultando a la "ARRENDAANTE" para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, exigir la desocupación del bien inmueble arrendado y cobrar ejecutivamente la renta adeudada, para cuyo efecto la "ARRENDATARIA" acepta como buenas y exactas las cuentas que formule la "ARRENDAANTE" acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo vencido el monto que se cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia del departamento de Guatemala y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado anteriormente; d) Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por la "ARRENDATARIA" y aceptados por la "ARRENDAANTE", y e) Por decisión de la "ARRENDATARIA" por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento, quedando obligada a dar aviso por escrito de conformidad con el artículo un mil novecientos treinta y nueve (1939) Código Civil del Decreto Ley número ciento seis (106). SÉPTIMA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO.

*Handwritten signature: Ana...*



Secretaría Presidencial de la Mujer



Dirección Administrativa

Libro de Actas

-3306-

"LA ARRENDANTE" se obliga a presentar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el monto total de la renta convenida, que garantice el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones pactadas, de conformidad con el artículo sesenta y cinco (65) Ley de Contrataciones del Estado del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; cincuenta y nueve (59) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016). Esta fianza podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de la Mujer cuando ocurra incumplimiento por parte de la "ARRENDANTE". Para el efecto la "ARRENDATARIA" le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atinente a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que la "ARRENDANTE" presente oposición, argumentos o justificaciones debidamente aceptados por la "ARRENDATARIA", está sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo, estando obligada la entidad afianzadora a realizar la cancelación respectiva dentro el termino de treinta (30) días, contados a partir del requerimiento, circunstancia que se hará constar en la póliza respectiva. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la entidad afianzadora y la vigencia de dicha póliza. **OCTAVA: DE LAS CONTROVERSIAS.** Los comparecientes convienen expresamente que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivados de la interpretación de la presente acta administrativa será resuelto directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo debiendo sujetarse a lo que establece el artículo ciento dos (102) Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala. **NOVENA: FINIQUITO.** Una vez liquidada la presente acta administrativa a satisfacción de las partes, se otorgará el finiquito respectivo. **DÉCIMA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO.** "LA ARRENDANTE", manifiesta que conoce las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Libro Segundo, Título XIII, Capítulo III, del

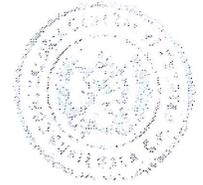
Andi  
L. 11  
deca



# Secretaría Presidencial de la Mujer

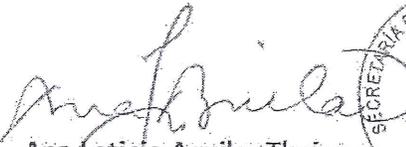
Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3307-

Código Penal, Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, y que conoce también las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA PRIMERA: DOCUMENTACIÓN.** Forman parte del expediente de la presente acta administrativa y se incorporarán a él, los documentos generados durante el proceso de contratación de esta negociación. **DÉCIMA SEGUNDA: ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, ambas comparecientes aceptamos el contenido de la presente acta administrativa que lo contiene. Previa lectura y enteradas de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, la aceptamos, ratificamos y firmamos en ocho (8) folios del Libro de Actas de la Dirección Administrativa de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas (CGC), de fecha nueve (9) de agosto del año dos mil veintiuno (2021) bajo el registro L dos (L2) cincuenta y cinco mil doscientos ochenta y uno (55281), impresos únicamente en su lado anverso, en el mismo lugar y fecha de su inicio.

  
Ana Leticia Aguilar Theissen

Secretaría Presidencial de la Mujer



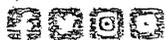


Herminia Leonor García Tzul de Norato  
Propietaria



CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO DA GUIÓN CERO UNO GUIÓN DOS MIL VEINTITRÉS (DA-01-2023). En la ciudad de Guatemala, el uno de febrero del año dos mil veintitrés (01/02/2023), comparecen las siguientes personas: ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN, de sesenta (60) años de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio y me identifico con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo número sesenta (60) de fecha veintiuno de junio del año dos mil veintiuno (21/06/2021) y acta de toma de posesión del cargo número ciento seis guion dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós de junio del año dos mil veintiuno (22/06/2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4492) del Libro de Actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC- con fecha veintisiete de marzo del año dos mil diecinueve (27/03/2019) bajo el registro L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve (44129). Actúo en representación de la Secretaría Presidencial de la Mujer, mediante delegación de firma otorgada por la Secretaria General de la Presidencia de la Republica de Guatemala según consta en Resolución Número DAC guion EV guion dos mil veintitrés guion cero veintinueve (DAC-EV-20 23-029) de fecha treinta de enero del año dos mil veintitrés (30/01/2023), en la cual delega a la Secretaria Presidencial de la Mujer la facultad para suscribir el presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO DE ARRENDAMIENTO DE UN BIEN INMUEBLE PARA USO DE LAS INSTALACIONES DE LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER**, y a quien en lo sucesivo del presente contrato se le denominará indistintamente como "LA ARRENDATARIA". Señalo como lugar para recibir citaciones y/o notificaciones la cuarta (4ta.) calle, siete guion treinta y siete (7-37) de la zona uno (1), del municipio de Guatemala, departamento de Guatemala; y por la otra parte, CARLOS RENÉ SOTO RAMÍREZ

*Handwritten signatures:*  
Ana Leticia Aguilar Theissen  
Carlos René Soto Ramírez





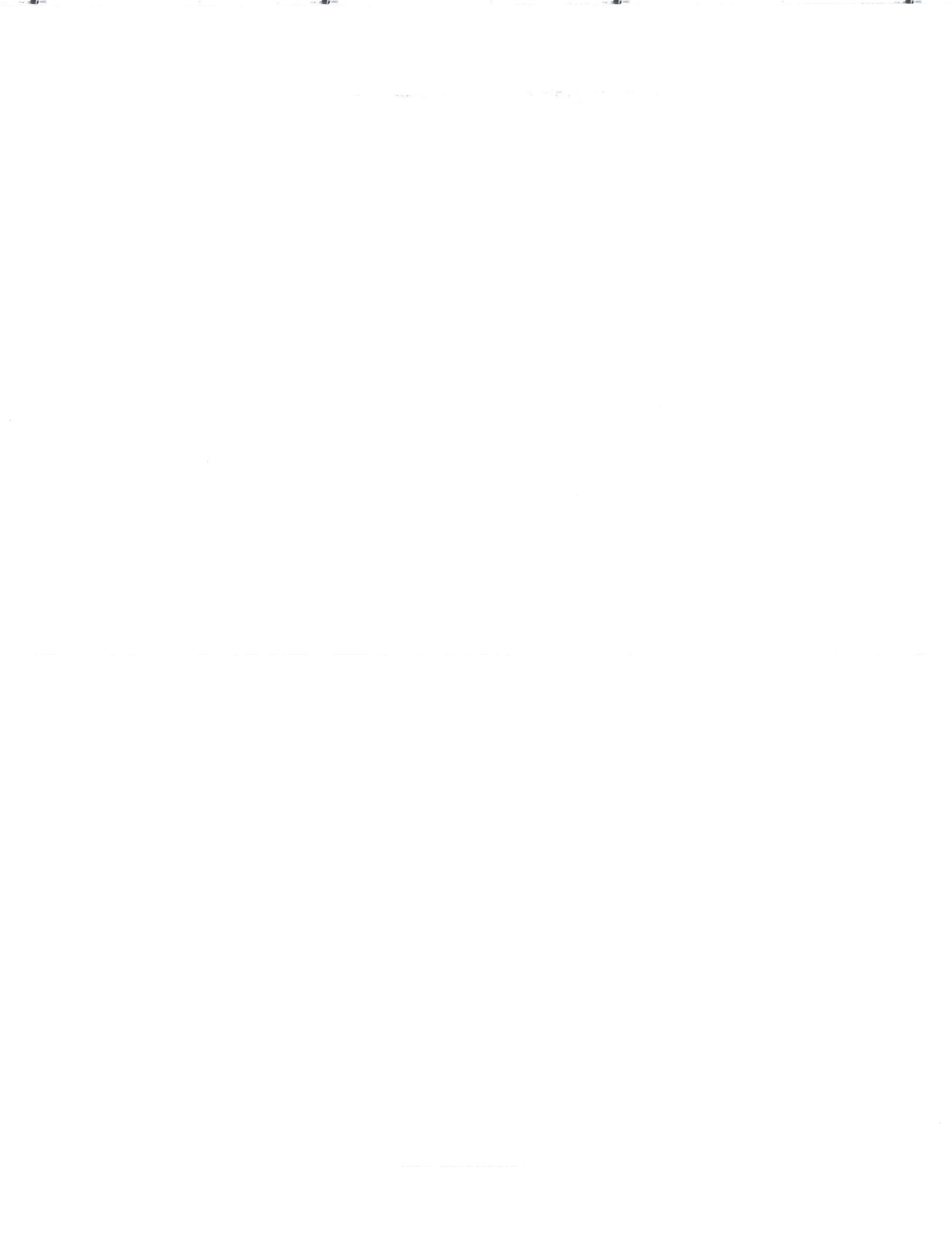


de ochenta y nueve (89) años de edad, casado, comerciante, guatemalteco, de este domicilio, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- mil ochocientos sesenta y nueve espacio setenta y tres mil seiscientos dieciséis espacio cero ciento uno (1869 73616 0101) extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actuó en mi calidad de Gerente General y Representante Legal de la entidad mercantil **G Y C, SOCIEDAD ANÓNIMA**, entidad registrada con el Número de Identificación Tributaria -NIT- siete millones trescientos cincuenta y un mil doscientos sesenta y siete (7351267). La entidad se encuentra inscrita en el Registro Mercantil General de la República bajo el número de registro veintiocho mil cuatrocientos (28400), folio ciento treinta (130), del libro ciento diez (110) de Sociedades Mercantiles, la calidad ejercida la acredita con el acta notarial de nombramiento, la cual fue autorizada en esta ciudad el diez de septiembre de mil novecientos noventa y siete (10/09/1997), por el Notario AVIDAN ORTIZ ORELLANA y su debida inscripción bajo el número de registro ciento treinta y tres mil quinientos cincuenta y cuatro (133554), folio veintiocho (28), del libro setenta y tres (73) de Auxiliares de Comercio; señalo como lugar para recibir citaciones y/o notificaciones la sexta (6ta.) calle cinco guion noventa y tres (5-93) de la zona uno (1), del municipio de Guatemala, departamento de Guatemala; y a quien en lo sucesivo del presente contrato se le denominará indistintamente como **"EL ARRENDANTE"**. Ambos comparecientes manifestamos: a) Ser de los datos de identificación personal consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos de identificación y de las representaciones que ejercitamos, considerando que son suficientes de conformidad con la ley y a nuestro juicio para la celebración de la presente negociación; d) Que por este acto celebramos contrato de arrendamiento de bien inmueble, de conformidad con las cláusulas siguientes: **PRIMERA: BASE LEGAL.** El presente contrato se suscribe con fundamento en lo que prescriben los Artículos: uno (1), nueve (9) numeral cuatro (4) subnumeral cuatro punto dos (4.2) literal a), cuarenta y tres (43) literal e), cuarenta y siete (47), cuarenta y ocho (48), cuarenta y nueve (49), sesenta y dos (62),

*Amre*

*Amre*







sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69), ochenta (80) y ciento dos (102) de la Ley de Contrataciones del Estado (Decreto número 57-92) del Congreso de la República de Guatemala, y sus reformas; artículos uno (1), dos (2), cuarenta y dos (42), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56), cincuenta y nueve (59) y sesenta y uno (61) literal d), del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado (Acuerdo Gubernativo 122-2016), y sus reformas, Ley de Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil veintitrés (2023), (Decreto número 54-2022) del Congreso de la República de Guatemala, Ley Orgánica del Presupuesto (Decreto número 101-97) del Congreso de la República de Guatemala y el Acuerdo Gubernativo trescientos sesenta y siete guion dos mil veintidós (367-2022) por medio del cual se aprueba la Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023); artículo 8 numeral 9) del Acuerdo Gubernativo 169-2018 Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer; artículo 16 literal b) del Acuerdo Gubernativo número 170-2018 Reglamento del Registro General de Adquisiciones del Estado. **SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO.** Declara el señor **CARLOS RENÉ SOTO RAMÍREZ**, que su representada es legítima propietaria del bien inmueble inscrito en el Registro General de la Propiedad de la Zona Central de Guatemala, con la finca número setenta (70), folio ciento cuarenta y nueve (149), libro once (11) de Libro Antiguo, que consiste en un edificio ubicado en la cuarta (4ta.) calle siete guion treinta y siete (7-37) de la zona uno (1), del municipio de Guatemala, departamento de Guatemala. Sigue manifestando que declara expresamente, con la calidad con que actúa, que sobre la misma no pesan gravámenes, anotaciones o limitaciones de ninguna especie, así también que reúne las condiciones de higiene, salubridad y habitabilidad que establece el artículo 1931 del Código Civil, y que por medio del presente contrato su representada se somete al saneamiento de ley y que por el presente acto da en arrendamiento a la "LA ARRENDATARIA" lo siguiente: A) Una edificación que consta de cuatro (4) niveles y un (1) sótano para parqueo; los primeros tres niveles del inmueble libres para oficinas y un cuarto nivel con terraza y habitación para guardiana. Con una extensión superficial total de un mil ochocientos diecinueve punto



*Aranda*  
*Carlos Soto*



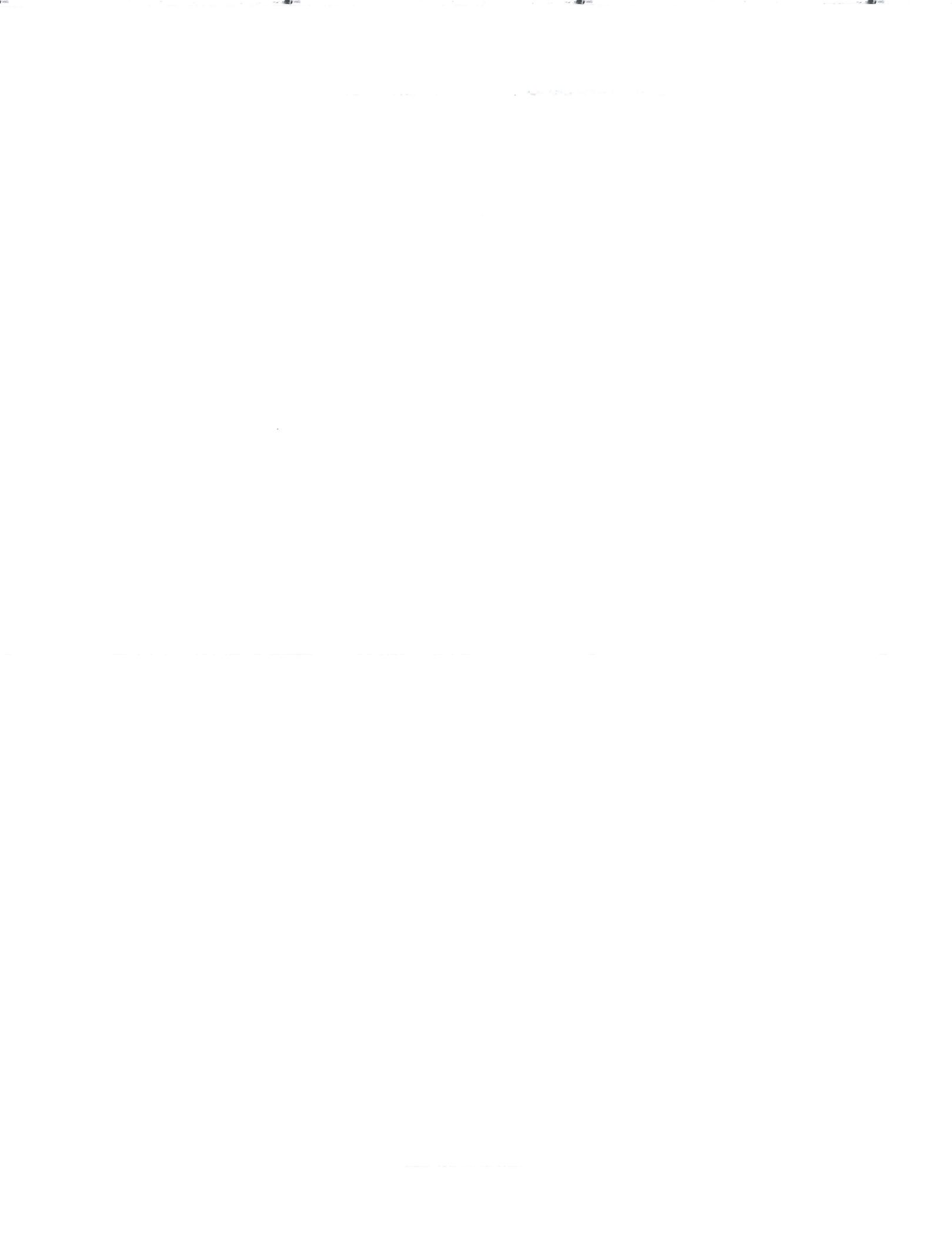


setenta y siete metros cuadrados (1,819.77 mts<sup>2</sup>) de área, construcción de concreto, piso de granito y ventanería de aluminio; la cual se describe a continuación: **a.1) Parqueo subterráneo para 13 vehículos:** con un área de trescientos sesenta y dos punto cincuenta y dos metros cuadrados (362.52 mts<sup>2</sup>) subterránea para trece vehículos, una persiana metálica eléctrica con control, una reja de hierro manual en la entrada del sótano, una cisterna subterránea con bomba, un baño con un servicio sanitario y un lavamanos; **a.2) Primer Nivel:** un salón con un área de trescientos sesenta y dos punto cincuenta y dos metros cuadrados (362.52 mts<sup>2</sup>), el salón cuenta con las divisiones de tabla yeso necesarias para uso exclusivo de la entidad, cuenta con un persiana metálica eléctrica en la entrada principal, una puerta de vidrio para entrada peatonal, un pasamanos de acero inoxidable en las gradas de la entrada peatonal, un baño para damas con dos servicios sanitarios, cada servicio sanitario cuenta con su puerta de metal, así como también con lavamanos y una puerta de madera en la entrada del mismo espacio, un baño para caballeros con dos servicios sanitarios cada servicio sanitario cuenta con su puerta de metal, así como también con un lavamanos y una puerta de madera en la entrada del mismo espacio, un barandal de hierro en las gradas que llevan al segundo nivel y un patio pequeño con un área de treinta y dos punto veintinueve metros cuadrados (32.29 mts<sup>2</sup>); **a.3) Segundo Nivel:** un salón con área de trescientos sesenta y cuatro punto noventa y uno metros cuadrados (364.91 mts<sup>2</sup>), el salón cuenta con las divisiones de tabla yeso necesarias para uso exclusivo de la entidad, un baño para damas con dos servicios sanitarios, cada servicio sanitario cuenta con su puerta de metal, así como también con un lavamanos y una puerta de madera en la entrada del mismo espacio, un baño para caballeros con dos servicios sanitarios, cada servicio sanitario cuenta con su puerta de metal, así como también con un lavamanos y una puerta de madera en la entrada del mismo espacio y un barandal de hierro en las gradas que llevan al tercer nivel; **a.4) Tercer Nivel:** un salón con un área de trescientos sesenta y cuatro punto noventa y uno metros cuadrados (364.91 mts<sup>2</sup>), el salón cuenta con las divisiones de tabla yeso necesarias para uso exclusivo de la entidad, un baño para damas con dos servicios sanitarios, cada servicio sanitario cuenta con su puerta de metal, así como también con un

*Amk*

*Amk*







lavamanos y una puerta de madera en la entrada del mismo espacio, un baño para caballeros con dos servicios sanitarios, cada servicio sanitario cuenta con su puerta de metal, así como también con un lavamanos y una puerta de madera en la entrada del mismo espacio y un barandal de hierro en las gradas que llevan al cuarto nivel; **a.5) Cuarto Nivel:** un dormitorio para guardiana con un área de diez punto treinta metros cuadrados (10.30mts<sup>2</sup>), el cual cuenta con un baño, servicio sanitario, ducha y un lavamanos, cada uno con su respectiva puerta de metal, un cuarto para bodega, un área de terraza para los usos que la entidad convenga y una cisterna aérea. **a.6) Pintura:** Al inicio de la relación contractual el inmueble fue recibido con pintura nueva marca Sherwin Williams, en los siguientes colores: **a.6.1) Color de pintura exterior:** rojo ladrillo quemado; **a.6.2) Color de pintura de paredes interiores:** Excello marfil; **a.6.3) Color de pintura en cielo:** en color Excello blanco; **a.6.4) Color de pintura de zócalo:** colonial café. **B) El bien inmueble también posee los servicios básicos de telefonía, energía eléctrica y agua potable; los cuales se describen a continuación:** **b.1) Servicios Telefónicos:** tres líneas telefónicas, **b.1.1)** veintidós millones trescientos mil novecientos setenta y siete (22300977), **b.1.2)** veintidós millones trescientos mil novecientos ochenta y uno (22300981), **b.1.3)** veintidós millones trescientos mil novecientos ochenta y dos (22300982). **b.2) Servicio de Energía Eléctrica:** dos contadores, **b.2.1) Contador S** guion sesenta y tres mil ciento cincuenta y ocho (S-63158), correlativo un millón doscientos setenta y nueve mil ochocientos catorce (1279814), **b.2.2) Contador T** guion veintinueve mil ciento cinco (T-29105), correlativo un millón doscientos setenta y nueve mil ochocientos diecinueve (1279819). **b.3) Servicio de Agua Potable:** Un contador, con número de medidor: setenta millones trescientos ochenta y siete mil quinientos catorce (70387514). **C) El área descrita con anterioridad será destinado única y exclusivamente para el funcionamiento y uso de las oficinas de la Secretaría Presidencial de la Mujer -SEPREM-, siendo objeto y parte integral del presente contrato. TERCERA: CONDICIONES Y ESTIPULACIONES. El presente contrato queda sujeto a las siguientes condiciones y estipulaciones: **a) DEL PLAZO:** el plazo del arrendamiento será de doce (12) meses contados a partir del uno de enero del año dos mil veintitrés (01/01/2023) hasta el**

Ana de

Clave de foto







treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés (31/12/2023). **b) DE LA PRÓRROGA:** el presente contrato podrá ser prorrogado a solicitud de la arrendataria, siempre que se cumplan con los requisitos establecidos en la Ley de Contrataciones del Estado (Decreto Número 57-92) del Congreso de la República de Guatemala; **c) DE LA RENTA:** la renta mensual asciende a la cantidad de ochenta mil quetzales (Q.80,000.00) incluido el Impuesto al Valor Agregado (IVA), haciendo una renta total por los doce (12) meses de novecientos sesenta mil quetzales (Q.960,000.00) incluyendo el Impuesto al Valor Agregado (IVA); pagos que se realizarán de conformidad con la liquidez del Ministerio de Finanzas Públicas; Los pagos antes indicados se efectuarán de conformidad con la factura electrónica en línea (FEL) que deberá entregar "EL ARRENDANTE", y se cancelará en moneda del curso legal, por medio de transferencia a la cuenta monetaria del "ARRENDANTE" registrada en Tesorería Nacional del Ministerio de Finanzas Públicas; **d) ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA:** Los fondos para el pago del presente contrato administrativo provienen y se regularizarán en la partida presupuestaria número dos mil veintitrés guion once millones ciento treinta mil dieciséis guion doscientos treinta y dos guion cero cero guion cuarenta y siete guion cero cero guion cero cero guion cero cero uno guion cero cero cero guion ciento cincuenta y uno guion cero ciento uno guion once (2023-11130016-232-00-47-00-000-001-000-151-0101-11) del presupuesto de egresos vigente al presente ejercicio fiscal o las que fueren asignadas en el futuro; la cual consta en la Certificación de Disponibilidad Presupuestaria número cero cuarenta y seis guion dos mil veintitrés (046-2023), emitida por la Dirección Financiera; **e) SERVICIOS:** los pagos mensuales por telefonía fija, energía eléctrica y agua potable con que cuenta el bien inmueble, referidos en la cláusula segunda del presente contrato administrativo, correrá por cuenta de "LA ARRENDATARIA"; hasta aquellos que sean cobrados posterior a la finalización del presente contrato, siempre y cuando hayan sido utilizados por parte de "LA ARRENDATARIA". Expresamente queda convenido que el uso de energía eléctrica, telefonía fija y servicio de agua potable será cubierto mediante facturas que por dichos servicios extiendan los proveedores, reflejando el consumo normal y extraordinario de los mismos y mientras se encuentre vigente el presente contrato, sus

*Mujer*

*Alvarez*





prórrogas o la arrendataria se encuentre en posesión del inmueble; f) **PROHIBICIONES:** "LA ARRENDATARIA" tiene prohibido ceder total o parcialmente los derechos que por este contrato adquiere, arrendar o subarrendar directa o indirectamente. Asimismo, tiene prohibido dar al inmueble arrendado un destino diferente al mencionado anteriormente, o realizar actividades contrarias a la ley, la moral o las buenas costumbres o que causen molestia a los vecinos; "LA ARRENDATARIA" será responsable de los daños que se causen al inmueble arrendado derivadas de las prohibiciones ya pactadas. g) **MEJORAS:** "LA ARRENDATARIA" recibe el inmueble arrendado en estado de habitabilidad, con todos sus servicios básicos funcionando y podrá efectuar mejoras en el mismo con el objeto de acondicionarlo, según su conveniencia, previa autorización del arrendante, sin afectar la estructura del inmueble. h) **REPARACIONES POSTERIORES:** las reparaciones necesarias al inmueble arrendado serán realizadas por "LA ARRENDATARIA", con autorización del arrendante. i) **OTRAS CONDICIONES:** "LA ARRENDATARIA" entregará el bien inmueble objeto del presente arrendamiento a "EL ARRENDANTE" en las mismas condiciones en que lo recibe, con sus servicios al día y funcionando, pintado con el mismo color y calidad de pintura. También el bien inmueble arrendado deberá conservarse limpio con todos sus accesorios, puertas, ventanas y lámparas en perfecto estado de conservación y funcionamiento dando el debido mantenimiento al bien inmueble arrendado, por lo que "LA ARRENDATARIA", deberá realizar las reparaciones y mejoras necesarias de conformidad a la literal g) de este apartado. **CUARTA: DE LA TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO.** El presente contrato se dará por terminado en cualquiera de los siguientes casos: a) Por vencimiento del plazo contractual del presente contrato o de sus prórrogas si se hubieran convenido; b) Por rescisión de mutuo acuerdo entre las partes; c) Si "LA ARRENDATARIA" no cumple con las obligaciones provenientes de este contrato administrativo, faculta a "EL ARRENDANTE" para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, exigir la desocupación del área arrendada y cobrar las rentas adeudadas, para cuyo efecto "LA ARRENDATARIA" acepta como buenas y exactas las cuentas que formule "EL ARRENDANTE" acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo

*Arce de*

*Olivero de la*





vencido el monto que se cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia de este departamento y señala como lugar para recibir notificaciones el ya indicado; d) Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por "LA ARRENDATARIA" y aceptados por "EL ARRENDANTE"; e) Por decisión de "LA ARRENDATARIA" por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento, quedando obligada a dar aviso por escrito con un plazo de sesenta (60) días de anticipación de conformidad con el artículo 1939 (Decreto Ley número 106) Código Civil, plazo en el que deberán realizar las reparaciones que sean necesarias del inmueble para entregarlo en las mismas condiciones que se recibió al inicio de la relación contractual. f) La falta de pago de dos o más cuotas mensuales de renta. **QUINTA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO.** "EL ARRENDANTE" se obliga a caucionar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez por ciento sobre el monto total del valor del presente contrato, que garantice el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones contractuales, de conformidad con el artículo 65 de la Ley de Contrataciones del Estado (Decreto Número 57-92) del Congreso de la República de Guatemala, y sus reformas; 59 del Reglamento de la misma Ley. Esta fianza podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de la Mujer cuando ocurra incumplimiento por parte de "EL ARRENDANTE". Para el efecto "LA ARRENDATARIA" le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atenuante a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que "EL ARRENDANTE" presente oposición, argumentos o justificaciones debidamente aceptados por "LA ARRENDATARIA", ésta sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo, estando obligada la entidad afianzadora a realizar la cancelación respectiva dentro el termino de treinta (30) días, contados a partir del requerimiento, circunstancia que se hará constar en la póliza respectiva. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la entidad afianzadora y la vigencia de dicha póliza. **SEXTA: PAGO DE IMPUESTOS FISCALES.** Queda entendido que los impuestos que conforme a la

Mujer  
Mens. 10/10







ley se causen en virtud del presente contrato, serán pagados por la parte a quien la ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello.

**SEPTIMA: DECLARACIÓN JURADA. "EL ARRENDANTE"**, declara expresamente bajo juramento prestado en forma solemne, que ni él en lo personal, ni su representada, son deudores morosos del Estado; ni se encuentra comprendido en ninguno de los casos que establece el artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado como consta en el Acta Notarial faccionada en esta ciudad capital el tres de enero del año dos mil veintitrés (03/01/2023) por el notario Esteban Francisco Herrera Ortiz, que forma parte de este expediente. Así mismo **"LA ARRENDATARIA"**, declara bajo juramento que la Secretaría Presidencial de la Mujer carece de bien inmueble propio adecuado para su funcionamiento, lo cual consta en el acta notarial faccionada por la Notaria Débora Vanessa Arriaga Barrios en esta ciudad con fecha veintiuno de diciembre del dos mil veintidós (21/12/2022), la cual forma parte del expediente. **OCTAVA: DE LAS CONTROVERSIAS.** Los comparecientes convienen expresamente en que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivados de la interpretación del presente contrato será resuelto directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo debiendo sujetarse a lo que establece el artículo 102 de la Ley de Contrataciones del Estado (Decreto Número 57-92) del Congreso de la República de Guatemala, y sus reformas.

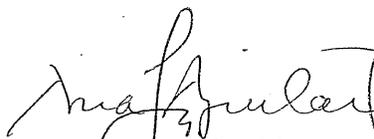
**NOVENA: FINIQUITO.** Una vez liquidado el presente contrato a satisfacción de las partes y no habiendo ninguna obligación pendiente de cumplimiento, se otorgará el finiquito respectivo. **DÉCIMA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO.** "EL ARRENDANTE", manifiesta que conoce las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Código Penal (Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, en el Libro Segundo, Título XIII del Capítulo III; y que conoce también las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA PRIMERA: DOCUMENTACIÓN.** Forman parte del



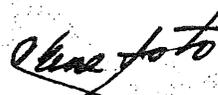




expediente el presente contrato y se incorporarán a él, los documentos generados durante el proceso de contratación de la presente negociación. **DÉCIMA SEGUNDA: APROBACIÓN.** Para que el presente contrato surta efectos y obligue a las partes a su cumplimiento, deberá ser aprobado por la Secretaría General de la Presidencia de la República de Guatemala conforme lo establecido en el artículo cuarenta y ocho (48) de la Ley de Contrataciones del Estado (Decreto Número 57-92) del Congreso de la República de Guatemala, y sus reformas y el artículo cuarenta y dos (42) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado (Acuerdo Gubernativo 122-2016), y sus reformas. **DÉCIMA TERCERA: ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, "LA ARRENDATARIA" y "EL ARRENDANTE", aceptamos el presente contrato el cual es leído íntegramente y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo aceptamos, ratificamos y firmamos en diez (10) hojas de papel membretado de la Secretaría Presidencial de la Mujer, impresas únicamente en su lado anverso.

  
Ana Leticia Aguilar Theissen  
Secretaria Presidencial de la Mujer





**G. Y C., SOCIEDAD ANONIMA**  
Carlos René Soto Ramírez  
Gerente General y Representante Legal  
G Y C, Sociedad Anónima





CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO DA GUION CERO DOS GUION DOS MIL VEINTITRÉS (DA-02-2023). En la ciudad de Guatemala, el día seis de febrero del año dos mil veintitrés (06/02/2023), comparecemos las siguientes personas: Por una parte ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN, de sesenta años (60) de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo número sesenta (60) de fecha veintiuno de junio del año dos mil veintiuno (21/06/2021) y Acta de Toma de Posesión del cargo número ciento seis guion dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós de junio del año dos mil veintiuno (22/06/2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4492) del Libro de Actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, debidamente autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC- con fecha veintisiete de marzo del año dos mil diecinueve (27/03/2019) bajo el registro L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve (44129). Actúo en representación de la Secretaría Presidencial de la Mujer, mediante delegación de firma otorgada por la Secretaria General de la Presidencia de la República de Guatemala según consta en Resolución Número DAC guion EV guion dos mil veintitrés guion cero treinta (DAC-EV-2023-030) de fecha dos de febrero del dos mil veintitrés (02/02/2023), en la cual delega a la Secretaria Presidencial de la Mujer la facultad para suscribir el presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE QUE FUNCIONE COMO BODEGA DE LA SECRETARIA PRESIDENCIAL DE LA MUJER**, y a quien en lo sucesivo del presente contrato se le denominará indistintamente como **"LA ARRENDATARIA"**. Señalo como lugar para recibir citaciones y/o notificaciones la cuarta (4ta.) calle, siete guion treinta y siete (7-37) de la zona uno (1), del municipio de Guatemala, departamento de Guatemala; y por la otra parte, **LUIS EDUARDO CHANG GONZÁLEZ**, de cincuenta años de edad, casado, guatemalteco,

Ingeniero, de este domicilio, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- dos mil trescientos cinco espacio cincuenta y ocho mil ciento setenta y ocho espacio cero ciento uno (2305 58178 0101) extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Administrador Único y Represente Legal de la entidad **CORPORACIÓN PENTÁGONO ALMACENES, SOCIEDAD ANÓNIMA**, la cual fue constituida como consta en escritura pública número doce (12) autorizada por la Notaria Mariana Rohrmoser Moreno, en esta ciudad, con fecha dieciocho de diciembre de dos mil doce (18/12/2012), modificada por la escritura número seis (6), autorizada por el Notario Fernando Homero González Freeman con fecha diez de junio de dos mil trece (10/06/2013) ambas inscritas en el Registro Mercantil General de la República de Guatemala bajo el número de registro ciento un mil cincuenta y seis (101056), folio setecientos treinta y ocho (738), libro ciento noventa y cuatro (194) de Sociedades Mercantiles, entidad registrada con el número de Identificación Tributaria -NIT- ochenta y cuatro millones setecientos sesenta y nueve mil seiscientos ochenta y ocho (84769688), calidad que se acredita con el acta notarial de nombramiento, la cual fue autorizada en esta ciudad el día once de junio del año dos mil veinte (11/06/2020), por la Notaria Ana Lucia Monterroso González, inscrita en el Registro Mercantil General de la República bajo el número de registro quinientos noventa y dos mil ciento cuarenta y nueve (592149), folio ciento cincuenta y seis (156), libro setecientos cuarenta y tres (743) de Auxiliares de Comercio, señalo como lugar para recibir citaciones y/o notificaciones la cero (0) avenida, veintitrés guion trece (23-13), Centro de Negocios La Paz Ofibodega seiscientos siete (607), Calzada La Paz, zona diecisiete (17), del municipio de Guatemala, del departamento de Guatemala y que en lo sucesivo del presente contrato se le denominará indistintamente como "EL ARRENDANTE". Ambos comparecientes manifestamos: a) Ser de los datos de identificación personal antes consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos con que acreditamos las representaciones que respectivamente ejercitamos, considerando que son suficientes de conformidad con la ley

y a nuestro juicio para el otorgamiento de este contrato; d) Que por este acto celebramos **CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE QUE FUNCIONE COMO BODEGA DE LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER**, de conformidad con las cláusulas siguientes: **PRIMERA: BASE LEGAL.** El presente contrato se suscribe con fundamento en lo que prescriben los artículos: uno (1), nueve (9) numeral (4) subnumeral cuatro punto dos (4.2) literal a), cuarenta y tres (43) literal e), cuarenta y siete (47), cuarenta y ocho (48), cuarenta y nueve (49), sesenta y dos (62), sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69), ochenta (80) y ciento dos (102) de la Ley de Contrataciones del Estado (Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos 57-92 del Congreso de la República de Guatemala) y sus reformas; artículos uno (1), dos (2), cuarenta y dos (42), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56), cincuenta y nueve (59) y sesenta y uno (61) literal d), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado (Acuerdo Gubernativo 122-2016 del Presidente de la República) y sus reformas, Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal Dos Mil veintitrés (2023), (Decreto Número 54-2022) del Congreso de la Republica de Guatemala, Ley Orgánica del Presupuesto (Decreto Número 101-97) del Congreso de la República de Guatemala y el Acuerdo Gubernativo trescientos sesenta y siete guion dos mil veintidós (367-2022) por medio del cual se aprueba la Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023); artículo ocho (8) numeral nueve (9) del Acuerdo Gubernativo Número 169-2018 Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer.

**SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO.** Declara el señor Luis Eduardo Chang González, que su representada es legítima propietaria de los bienes inmuebles inscritos en el Registro General de la Propiedad como las fincas números: cinco mil ciento setenta y cuatro (5174), folio ciento setenta y cuatro (174) del libro ochocientos noventa y uno E (891E) de Guatemala, ubicado en la séptima (7ª.) calle, tres guion veinticuatro (3-24), zona dieciocho (18), Calzada la Paz, Complejo Interbodegas, del municipio de Guatemala, departamento de Guatemala, la cual consiste en área de bodega número veintiuno (21) y oficina; número cinco mil doscientos siete (5207), Folio doscientos siete (207) del Libro ochocientos

noventa y uno E (891E) de Guatemala que consiste en área de parqueo; y número un mil setecientos cuatro (1704) Folio doscientos cuatro (204) del Libro ochocientos cuarenta y cuatro E (844E) de Guatemala que consiste en áreas comunes en su parte alícuota respectivamente. Sigue manifestando que declara expresamente, con la calidad con que actúa, que sobre las fincas antes descritas no pesan gravámenes, anotaciones o limitaciones de ninguna especie, adicionales a las servidumbres descritas en las inscripciones registrales; así también que reúne las condiciones de higiene, salubridad y habitabilidad que establece el artículo mil novecientos treinta y uno (1931) del Código Civil, y que por medio del presente contrato su representada en caso contrario se somete al saneamiento de ley y que por el presente acto da en arrendamiento a la "LA ARRENDATARIA" los inmuebles descritos que constan de lo siguiente: una ofibodega identificada con el número veintiuno (21), consta de doscientos cincuenta y ocho punto sesenta y tres metros cuadrados (258.63 mts<sup>2</sup>) correspondientes al área de bodega, ciento cincuenta punto cincuenta metros cuadrados (150.50 mts<sup>2</sup>) para oficina incluyendo áreas de construcción, y sesenta y dos punto cincuenta metros cuadrados (62.50 mts<sup>2</sup>) de área de parqueo, total del bien inmueble a arrendar de cuatrocientos setenta y uno punto sesenta y tres metros cuadrados (471.63 mts<sup>2</sup>), bajo los términos y condiciones generales siguientes: 1) La ofibodega cuenta con persiana metálica en bodega; piso de concreto liso en área de bodega; puerta de entrada de vidrio; piso cerámico en área de oficinas; cielo falso en área de oficinas; azulejo en baños, cuatro baños sanitarios; una pila; instalaciones eléctricas básicas ciento diez diagonal doscientos veinte (110/220) VAC; estacionamiento para cinco vehículos, calles amplias para fácil maniobrabilidad; 2) Las instalaciones cuentan con los servicios de seguridad, extracción de basura; uso de áreas comunes, estacionamiento de visitas, muro perimetral, garita de seguridad (circuito cerrado), servicio de agua potable, mantenimiento de áreas comunes e iluminación de áreas comunes; 3) El área descrita con anterioridad será destinada única y exclusivamente para funcionamiento como bodega de la Secretaría Presidencial de la Mujer -SEPREM-, para resguardar archivo institucional, bienes de inventarios, insumos y suministros de almacén,

así como otros que considere convenientes la Secretaría Presidencial de la Mujer.

**TERCERA: CONDICIONES Y ESTIPULACIONES.** El presente contrato queda sujeto a las siguientes condiciones y estipulaciones: a) **DEL PLAZO:** el plazo del arrendamiento será de doce (12) meses contados a partir del uno de enero del año dos mil veintitrés (01/01/2023) hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés (31/12/2023). b) **DE LA PRÓRROGA:** El presente contrato podrá ser prorrogado a solicitud de la arrendataria, siempre que se cumplan los requisitos establecidos en la Ley de Contrataciones del Estado (Decreto Número 57-92) del Congreso de la Republica de Guatemala, sus reformas y su Reglamento; c) **DE LA RENTA:** la renta mensual asciende a la cantidad de veintiséis mil ciento cuatro quetzales con cincuenta centavos (Q.26,104.50) incluido el Impuesto al Valor Agregado (IVA), haciendo una renta total por los doce (12) meses de trescientos trece mil doscientos cincuenta y cuatro quetzales (Q.313,254.00) incluyendo el Impuesto al Valor Agregado (IVA); pagos que se realizarán de conformidad con la liquidez del Ministerio de Finanzas Públicas; Los pagos antes indicados se efectuarán de conformidad con la factura electrónica en línea (FEL) que deberá entregar "EL ARRENDANTE", y se cancelará en moneda del curso legal, por medio de transferencia a la cuenta monetaria del "ARRENDANTE" registrada en Tesorería Nacional del Ministerio de Finanzas Públicas; d) **ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA:** Los fondos para el pago de la renta del inmueble se realizarán con cargo a la partida presupuestaria número dos mil veintitrés guion once millones ciento treinta mil dieciséis guion doscientos treinta y dos guion cero cero guion cuarenta y siete guion cero cero guion cero cero guion cero cero guion cero uno guion cero cero guion ciento cincuenta y uno guion cero ciento uno guion once (2023-11130016-232-00-47-00-000-001-000-151-0101-11) del presupuesto de ingresos y egresos del presente ejercicio fiscal o las que fueren asignadas en el futuro; la cual consta en la Certificación de Disponibilidad Presupuestaria número cero cuarenta y siete guion dos mil veintitrés (047-2023), emitida por la Dirección Financiera; e) **PAGO DE SERVICIOS:** los pagos mensuales por telefonía y energía eléctrica correrán a cargo de la "LA ARRENDATARIA"; f) **PROHIBICIONES:** "LA ARRENDATARIA" tiene prohibido ceder

total o parcialmente los derechos que por el presente contrato adquiere; arrendar o subarrendar directa o indirectamente. Asimismo, tiene prohibido dar al inmueble arrendado un destino diferente al mencionado con anterioridad al estipulado o realizar actividades contrarias a la ley, la moral o las buenas costumbres o que causen molestia a los vecinos; **"LA ARRENDATARIA"** será responsable de los daños que se causen al inmueble arrendado derivadas de las prohibiciones ya pactadas; g) **MEJORAS:** **"LA ARRENDATARIA"** recibió el inmueble arrendado, en estado de habitabilidad con todos sus servicios básicos funcionando y podrá efectuar mejoras en el mismo, con el objeto de acondicionarlo según su conveniencia, previa autorización del arrendante, sin afectar la estructura del inmueble; h) **REPARACIONES POSTERIORES:** las reparaciones necesarias en el inmueble arrendado serán realizadas por **"LA ARRENDATARIA"**, con autorización del arrendante. i) **OTRAS CONDICIONES:** **"LA ARRENDATARIA"** entregará el bien inmueble objeto del presente arrendamiento a **"EL ARRENDANTE"** en las mismas condiciones en que lo recibió, salvo el deterioro por el uso normal y diligente del mismo. También el bien inmueble arrendado deberá conservarse limpio con todos sus accesorios, puertas, ventanas y lámparas en efecto de conservación y funcionamiento dando el debido mantenimiento al bien inmueble arrendado, por lo que **"LA ARRENDATARIA"**, deberá realizar las reparaciones y mejoras necesarias de conformidad a la literal g) de este apartado. **CUARTA: DE LA TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO.** Se dará por terminado en cualquiera de los siguientes casos: a) Por vencimiento del plazo contractual o de sus prórrogas si se hubieran convenido; b) Por rescisión de mutuo acuerdo entre las partes; c) Si **"LA ARRENDATARIA"** no cumple con las obligaciones provenientes de este contrato administrativo, faculta a **"EL ARRENDANTE"** para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, exigir la desocupación del área arrendada y cobrar ejecutivamente la renta adeudada, para cuyo efecto **"LA ARRENDATARIA"** acepta como buenas y exactas las cuentas que formule **"EL ARRENDANTE"** acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo vencido el monto que se cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia de este departamento y señala como lugar para recibir notificaciones

el ya indicado; d) Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por "LA ARRENDATARIA" y aceptados por "EL ARRENDANTE"; e) Por decisión de "LA ARRENDATARIA" por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento, quedando obligada a dar aviso por escrito con un plazo de sesenta (60) días de anticipación de conformidad con el artículo mil novecientos treinta y nueve (1939) del Código Civil, Decreto Ley número ciento seis (106). QUINTA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO. "EL ARRENDANTE" se obliga a caucionar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez (10) por ciento sobre el monto total del valor del presente contrato, que garantice el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones contractuales, de conformidad con el artículo sesenta y cinco (65) de la Ley de Contrataciones del Estado (Decreto Número 57-92) del Congreso de la República de Guatemala), y sus reformas; y artículo cincuenta y nueve (59) del Reglamento de la misma Ley. Esta fianza podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de la Mujer cuando ocurra incumplimiento por parte de "EL ARRENDANTE". Para el efecto "LA ARRENDATARIA" le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atenuante a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que "EL ARRENDANTE" presente oposición, argumentos o justificaciones debidamente aceptados por "LA ARRENDATARIA", ésta sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la entidad afianzadora y la vigencia de dicha póliza. SEXTA: PAGO DE IMPUESTOS FISCALES. Queda entendido que los impuestos que conforme a la ley se causen en virtud del presente contrato, serán pagados por la parte a quien la ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello. SEPTIMA: DECLARACIÓN JURADA. "EL ARRENDANTE", declara expresamente bajo juramento prestado en forma solemne, que ni él en lo personal ni su representada son deudores morosos del Estado; ni se encuentra comprendido en ninguno de los casos que establece el artículo ochenta (80) de la Ley de

Contrataciones del Estado como consta en el Acta Notarial de Declaración Jurada autorizada en esta ciudad capital, el tres de enero del año dos mil veintitrés (03/01/2023), por la Notaria Ana Lucía Monterroso González, que forma parte de este expediente. Así mismo, "LA ARRENDATARIA", declara bajo juramento que la Secretaría Presidencial de la Mujer carece de inmueble propio adecuado para su funcionamiento, según consta en el acta notarial faccionada por la Notaria Débora Vanessa Arriaga Barrios en esta ciudad de fecha de veintiuno de diciembre del año dos mil veintidós (21/12/2022), la cual forma parte del expediente. **OCTAVA: DE LAS CONTROVERSIAS.** Los comparecientes convienen expresamente en que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivados de la interpretación del presente contrato será resuelto directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo debiendo sujetarse a lo que establece el artículo ciento dos (102) de la Ley de Contrataciones del Estado (Decreto 57-92) del Congreso de la República de Guatemala, y sus reformas. **NOVENA: FINIQUITO.** Una vez liquidado el presente contrato a satisfacción de las partes y no habiendo ninguna obligación pendiente de cumplimiento, se otorgará el finiquito respectivo. **DÉCIMA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO.** "EL ARRENDANTE", manifiesta que conoce las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Código Penal (Decreto Número 17-73) del Congreso de la Republica de Guatemala, en el Libro Segundo, Título XIII, Capítulo III, y que conoce también de las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA PRIMERA: DOCUMENTACIÓN.** Forma parte del expediente del presente contrato y se incorporarán a él, los documentos generados durante el proceso de contratación de la presente negociación. **DÉCIMA SEGUNDA: APROBACIÓN.** Para que el presente contrato surta efectos y obligue a las partes a su cumplimiento, deberá ser aprobado por la Secretaría General de la Presidencia de la República de Guatemala conforme lo establecido en el artículo cuarenta y ocho (48)

Ley de Contrataciones del Estado (Decreto Número 57-92) del Congreso de la República de Guatemala, y sus reformas y el artículo cuarenta y dos (42) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado (Acuerdo Gubernativo 122-2016), y sus reformas. **DECIMA TERCERA: ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, "LA ARRENDATARIA" y "EL ARRENDANTE", aceptamos el presente contrato el cual es leído íntegramente y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo aceptamos, ratificamos y firmamos en nueve (9) hojas de papel membretado de la Secretaría Presidencial de la Mujer, impresas únicamente en su lado anverso.

  
Ana Leticia Aguilar Theissen  
Secretaria Presidencial de la Mujer



  
Luis Eduardo Chang Gonzalez  
Administrador Único y Representante Legal  
Corporación Pentágono Almacenes, S.A.





*Secretaría Presidencial de la Mujer*



*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*

-3348-

ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO TRECE GUIÓN DOS MIL VEINTITRÉS (13-2023). En la ciudad de Guatemala, el día diecisiete de marzo del año dos mil veintitrés (17/3/2023), NOSOTRAS: Por una parte **MONICA VALESSKA IGLESIAS PEREZ** de cincuenta y dos años de edad, soltera, guatemalteca, Administradora de Empresas, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil ciento noventa y un setenta y seis mil setecientos sesenta cero uno cero uno (2191 76760 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer en funciones y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo Número cuarenta y nueve (49) de fecha catorce de octubre del dos mil veintidós (14/10/2022), acta de toma de posesión del cargo número ciento ochenta guion dos mil veintidós (180-2022) de fecha diecisiete de octubre del año dos mil veintidós (17/10/2022), contenida en el folio cuatro mil novecientos treinta y uno (4931) del libro de actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, debidamente autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC-, y Acuerdo Interno No. DI-SEPTEM-020-2023 de fecha nueve de marzo del dos mil veintitrés (9/3/2023) en el cual acuerda delegar funciones que corresponden como Secretaria Presidencial de la Mujer, en la Subsecretaria Presidencial de la Mujer, Licenciada Mónica Valesska Iglesias Pérez, durante el período comprendido del trece de marzo del dos mil veintitrés al diecinueve de marzo del dos mil veintitrés (13/03/2023 al 19/3/2023), señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones la sede central de esta Secretaría ubicada en la cuarta (4ta.) calle, siete guion treinta y siete (7-37), zona uno (1), ciudad de Guatemala, Departamento de Guatemala, institución que en lo sucesivo podrá denominarse como la "ARRENDATARIA" o la "SECRETARÍA"; y por la otra parte la señora **LUCRECIA RUBI MENALDO SANCHEZ DE DE LA VEGA**, de sesenta (60) años de edad, casada, comerciante, guatemalteca, con domicilio en el municipio de San Marcos, departamento de San Marcos, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número un mil ochocientos noventa y tres noventa mil veintiséis un mil doscientos uno (1893 90026 1201) extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo como propietaria y en lo

*Monica Valesska Iglesias Pérez*



sucesivo podrá llamárseme como la "ARRENDANTE". Ambas comparecientes manifestamos a) Ser de los datos de identificación personal consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos de identificación y representación que ejercita la primera de las comparecientes, considerando que es suficiente de conformidad con la ley y a nuestro juicio para el otorgamiento de la presente acta; d) Que por este acto fccionamos **ACTA DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE PARA LA OFICINA DE LA SEDE DEPARTAMENTAL DE LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER -SEPREM- CORRESPONDIENTE AL PERIODO DEL VEINTE (20) DE MARZO AL TREINTA Y UNO (31) DE DICIEMBRE DEL DOS MIL VEINTITRÉS (2023) EN EL MUNICIPIO DE SAN MARCOS, DEPARTAMENTO DE SAN MARCOS,** contenido en la presente acta administrativa de conformidad con las cláusulas siguientes:

**PRIMERA: BASE LEGAL.** La presente negociación se suscribe con fundamento en lo que al respecto establecen los artículos: uno (1), nueve (9) numeral cuatro punto dos (4.2) literal a), cuarenta y tres (43) literal e), cincuenta (50), sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69) y ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; uno (1), dos (2), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56), cincuenta y nueve (59) y sesenta y uno (61) literal g) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016) y sus reformas; Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil veintitrés (2023), Decreto Número cincuenta y cuatro guion dos mil veintidós (54-2022) del Congreso de la República de Guatemala; Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023), Acuerdo Gubernativo trescientos sesenta y siete guion dos mil veintidós (367-2022) del Presidente de la República de Guatemala, según lo establece la Ley Orgánica del Presupuesto; ocho (8) numeral nueve (9) del Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer, Acuerdo Gubernativo Número ciento sesenta y nueve guion dos mil dieciocho (169-2018) del Presidente de la República de Guatemala; dieciséis (16) literal b) del Reglamento del Registro General de Adquisiciones del Estado, Acuerdo Gubernativo Número ciento-setenta guion dos mil-dieciocho (170-2018) del Presidente de la República de Guatemala.

*Manal del Valle*

Dirección Administrativa

Libro de Actas

-3350-

SEGUNDA: OMISIÓN DE CONTRATO ESCRITO. Las comparecientes en las calidades con que actúan manifiestan que, de conformidad con el artículo cincuenta (50) Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, pueden celebrar este negocio, omitiendo el contrato escrito por no exceder la negociación de la cantidad de cien mil quetzales (Q.100,000.00). TERCERA: DECLARACIÓN EXPRESA. La "ARRENDANTE", declara expresamente que no es deudora morosa del Estado; ni se encuentra comprendida en ninguno de los casos que establece el artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, como consta en el Acta Notarial de Declaración Jurada autorizada en el municipio de San Marcos, Departamento de San Marcos el trece de marzo del año dos mil veintitrés (13/3/2023) por el Notario Mario Luis Arango Custodio, que forma parte de este expediente. Así mismo la "ARRENDATARIA", declara bajo juramento que la Secretaría Presidencial de la Mujer carece de bien inmueble propio adecuado en el municipio de San Marcos, departamento de San Marcos, para el funcionamiento de la Sede Departamental en dicho lugar, lo cual consta en el Acta Notarial autorizada en esta ciudad capital el tres de marzo del año dos mil veintitrés (3/3/2023) por la Notaria Daphne Eileen Soledad Chitay Arévalo, la cual forma parte del presente expediente. CUARTA: OBJETO. La "ARRENDANTE" declara que es legítima propietaria del bien inmueble ubicado en sexta (6ª.) avenida nueve guion setenta y uno (9-71), zona uno (1) del municipio de San Marcos, Departamento de San Marcos, inscrito en el Segundo Registro de la Propiedad con sede en el Departamento de Quetzaltenango, como finca dieciséis mil seiscientos cuarenta y ocho (16,648), folio ciento veintiséis (126), libro ciento ocho (108), de San Marcos, según Escritura Pública Número cinco (5) <sup>/del/</sup> veintitrés de enero del año dos mil ocho (23/01/2018) <sup>/0/</sup> como lo acredita con la certificación expedida por dicho Registro con fecha trece de marzo del año dos mil veintitrés (13/3/2023) y que sobre el inmueble antes descrito no pesan gravámenes, anotaciones ni limitaciones de ninguna especie que pudieran afectar los derechos de la institución arrendataria y que por el presente acto da en arrendamiento a la "ARRENDATARIA", una fracción del bien inmueble de un (1) local ubicado en la Plaza Supermaq, que consta de treinta y cuatro (34)

Cal

Amador Alariza



metros cuadrados, cuenta con tres (3) ambientes y un (1) servicio sanitario; un (1) cisterna de agua propio para abastecimiento continuo de agua las veinticuatro (24) horas; energía eléctrica doscientos veinte v diagonal ciento diez v (220v/110v) independiente; servicio de recolección municipal de basura debidamente clasificada como lo exige el reglamento municipal; área común de parqueo con capacidad para doce (12) vehículos. La "ARRENDANTE" manifiesta que, en la renta mensual convenida, se incluye el pago de los servicios de energía eléctrica, agua potable y extracción de basura, por lo que la "ARRENDATARIA" no realizará ningún desembolso de esa naturaleza. La "ARRENDATARIA" destinará el bien inmueble arrendado única y exclusivamente para el funcionamiento de la oficina de la Secretaría Presidencial de la Mujer, en el municipio de San Marcos, departamento de San Marcos, siendo este el objeto y parte integral de la presente acta administrativa. **QUINTA: CONDICIONES Y ESTIPULACIONES.** La presente acta queda sujeta a las siguientes condiciones y estipulaciones: a) **DEL PLAZO:** el plazo de la presente negociación será de nueve (9) meses con doce (12) días a contar a partir del veinte de marzo del dos mil veintitrés (20/3/2023) al treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés (31/12/2023); fecha en que la "ARRENDATARIA" deberá proceder a la devolución del bien inmueble objeto de la presente acta. b) **DE LA PRÓRROGA:** El plazo de la presente negociación podrá ser prorrogada a solicitud de la "ARRENDATARIA" por un periodo de un año y en las mismas condiciones convenidas en la presente acta administrativa. c) **DE LA RENTA:** la renta total convenida por el uso del bien inmueble en el plazo estipulado es de veintitrés mil cuatrocientos sesenta y siete quetzales con setenta y cuatro centavos (Q.23,467.74), monto que incluye el impuesto al valor agregado (IVA) y los pagos por los servicios de energía eléctrica, agua potable y extracción de basura. Dicha renta se cancelará mediante un pago de novecientos sesenta y siete quetzales con setenta y cuatro centavos (Q.967.74) en el mes de marzo del dos mil veintitrés (2023) y nueve (9) pagos mensuales y consecutivos de dos mil quinientos quetzales exactos (Q.2,500.00) cada uno, dentro de los treinta (30) días de cada mes y de conformidad con la liquidez del Ministerio de Finanzas Públicas, a partir del mes de abril del dos mil veintitrés (2023). Los pagos antes indicados se efectuarán según lo establecido en el artículo sesenta y dos (62) de la Ley de Contrataciones del Estado del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de

*Amendulaliga Col*



*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*

Guatemala y sus Reformas, previa presentación de la factura electrónica en línea (FEL) <sup>-3352-</sup> correspondiente que deberá entregar la "ARRENDANTE", y se cancelará en moneda del curso legal, por medio de transferencia a la cuenta monetaria de la "ARRENDANTE" la cual se encuentra debidamente registrada en el Sistema de Contabilidad Integrada del Gobierno Central, activa en el Sistema de Contabilidad Integrada -SICOIN- Gobierno Central. **d) ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA:** Los fondos para el pago de la renta convenida provienen y se regularizarán en la partida presupuestaria número dos mil veintitrés guion once millones ciento treinta mil dieciséis guion doscientos treinta y dos guion cero cero guion cuarenta y siete guion cero cero guion cero cero guion cero cero siete guion cero cero cero guion ciento cincuenta y uno guion cero ciento uno guion once (2023-11130016-232-00-47-00-000-007-000-151-0101-11) del presupuesto de ingresos y egresos al ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023) o las partidas presupuestarias que fueren asignadas en el futuro; la cual consta en la Certificación de Disponibilidad Presupuestaria número cero cincuenta y ocho guion dos mil veintitrés (058-2023) emitida por la Dirección Financiera; **e) SERVICIOS:** los pagos mensuales por los servicios de energía eléctrica, agua potable, y servicio de extracción de basura correrán a cargo de la "ARRENDANTE", según lo establece la cláusula cuarta, ~~numeral uno (1)~~ de la presente acta administrativa y oferta económica. **f) IMPUESTOS FISCALES:** Queda entendido que los impuestos que conforme a la ley se causen en virtud del arrendamiento convenido en la presente acta administrativa, serán cancelados por la parte a quien la ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello. **g) PROHIBICIONES:** la "ARRENDATARIA" tiene prohibido ceder total o parcialmente los derechos que por virtud de este arrendamiento adquiera o subarrendar directa o indirectamente. Asimismo, tiene prohibido darle al bien inmueble arrendado destino diferente al estipulado anteriormente o realizar actividades contrarias a la ley, la moral o las buenas costumbres o que causen molestia a los vecinos; la "ARRENDATARIA" será responsable de los daños que se causen al inmueble arrendado salvo el deterioro causado por el uso normal y diligente del mismo, derivadas de las prohibiciones ya pactadas. **h) MEJORAS:** la "ARRENDATARIA" recibe el inmueble en estado de habitabilidad y podrá realizar mejoras para el acondicionamiento de estas, dichas mejoras se realizarán con autorización de la propietaria, las cuáles no deberán afectar la

*Conferencia*  
*Monsaludalleg*

estructura del bien inmueble. i) REPARACIONES POSTERIORES: las reparaciones posteriores necesarias en el inmueble arrendado serán realizadas por la "ARRENDATARIA", con autorización de la propietaria. j) OTRAS CONDICIONES: la "ARRENDATARIA" entregará el bien inmueble objeto del presente arrendamiento a la "ARRENDANTE" en las mismas condiciones en que lo recibe, salvo el deterioro por el uso normal y diligente del bien inmueble y las reparaciones menores realizadas por cuenta de la "ARRENDATARIA". SEXTA: DE LA TERMINACIÓN. La presente acta se dará por terminada en cualquiera de los siguientes casos: a) Por vencimiento del plazo convenido, el cual se encuentra estipulado en la cláusula quinta de este documento; b) Por rescisión de mutuo acuerdo entre las partes; c) Si la "ARRENDATARIA" no cumple con las obligaciones aquí contraídas, facultando a la "ARRENDANTE" para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, exigir la desocupación del bien inmueble arrendado y cobrar ejecutivamente la renta adeudada, para cuyo efecto la "ARRENDATARIA" acepta como buenas y exactas las cuentas que formule la "ARRENDANTE" acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo vencido el monto que se cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia del departamento de Guatemala y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado anteriormente; d) Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por la "ARRENDATARIA" y aceptados por la "ARRENDANTE", y e) Por decisión de la "ARRENDATARIA" por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento, quedando obligada a dar aviso por escrito de conformidad con el artículo un mil novecientos treinta y nueve (1939) Código Civil del Decreto Ley número ciento seis (106).

SÉPTIMA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO.

"LA ARRENDANTE" se obliga a presentar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el monto total de la renta convenida, que garantice el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones pactadas, de conformidad con el artículo sesenta y cinco (65) Ley de Contrataciones del Estado del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; cincuenta y nueve (59) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016). Esta fianza

*Conf.*  
*Amorabella Calleja*

Dirección Administrativa

Libro de Actas

-3354-

podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de la Mujer cuando ocurra incumplimiento por parte de la "ARRENDANTE". Para el efecto la "ARRENDATARIA" le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atinente a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que la "ARRENDANTE" presente oposición, argumentos o justificaciones debidamente aceptados por la "ARRENDATARIA", está sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo, estando obligada la entidad afianzadora a realizar la cancelación respectiva dentro el termino de treinta (30) días, contados a partir del requerimiento. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la entidad afianzadora y la vigencia de dicha póliza. **OCTAVA: DE LAS CONTROVERSIAS.** Los comparecientes convienen expresamente que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivados de la interpretación de la presente acta administrativa será resuelto directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo debiendo sujetarse a lo que establece el artículo ciento dos (102) Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala. **NOVENA: FINIQUITO.** Una vez liquidada la presente acta administrativa a satisfacción de las partes, se otorgará el finiquito respectivo. **DÉCIMA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO.** "LA ARRENDANTE", manifiesta que conoce las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Libro Segundo, Título XIII, Capítulo III, del Código Penal, Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, y que conoce también las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA PRIMERA: DOCUMENTACIÓN.** Forman parte del expediente de la presente acta administrativa y se incorporarán a él, los documentos generados durante el proceso de contratación de esta negociación. **DÉCIMA SEGUNDA: ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, ambas comparecientes aceptamos el contenido de la presente acta administrativa que le contiene. Previa lectura y enteradas de su contenido, objeto, validez y

Arrendataria  
Cof



*Secretaría Presidencial de la Mujer*



*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*

**-3355-**

demás efectos legales, la aceptamos, ratificamos y firmamos en ocho (8) folios del Libro de Actas de la Dirección Administrativa de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas (CGC), de fecha nueve (9) de agosto del año dos mil veintiuno (2021) bajo el registro L dos (L2) cincuenta y cinco mil doscientos ochenta y uno (55281), impresos únicamente en su lado anverso, en el mismo lugar y fecha de su inicio. Testado: 1, numeral, uno, (1). Omítase. Entre líneas: del, 0. Léase.



**Mónica Valeska Iglesias Pérez**  
Secretaría Presidencial de la Mujer  
en funciones

**Lucrecia Rubi Menaldo Sánchez de De la Vega**  
Propietaria



*Secretaría Presidencial de la Mujer*

*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*



-3319-

ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO SIETE GUIÓN DOS MIL VEINTITRÉS (7-2023). En la ciudad de Guatemala, el día catorce de febrero del año dos mil veintitrés (14/02/2023), comparecen las siguientes personas: Por una parte ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN, de sesenta (60) años de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio y me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y como tal, en representación de la Secretaría Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo número sesenta (60) de fecha veintiuno de junio del año dos mil veintiuno (21/06/2021) y Acta de Toma de Posesión del cargo número ciento seis guion dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós de junio del año dos mil veintiuno (22/06/2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4492) del Libro de Actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC- con fecha veintisiete de marzo del año dos mil veintiuno (27/03/2021) bajo el registro L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve (44129), señala como lugar para recibir citaciones y notificaciones en cuarta (4ta.) calle siete guion treinta y siete (7-37) zona uno (1), Ciudad de Guatemala, municipio de Guatemala, institución que en lo sucesivo podrá denominarse como "LA CONTRATANTE" o "LA SECRETARÍA"; y por la otra parte el señor CÉSAR ESTUARDO HERNÁNDEZ VÉLIZ, de cuarenta y tres años de edad, casado, ejecutivo, guatemalteco, de este domicilio, quien se identifica con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número un mil seiscientos sesenta y tres espacio cuarenta y seis mil trescientos catorce espacio cero ciento uno (1663 46314 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, quien actúa en su calidad de MANDATARIO ESPECIAL ADMINISTRATIVO CON REPRESENTACIÓN, de la entidad mercantil denominada TELECOMUNICACIONES DE GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA, registrada con el Número de Identificación Tributaria -NIT- nueve millones novecientos veintinueve mil doscientos noventa (9929290), la calidad ejercida la acredita con el testimonio de la escritura pública número noventa y dos

Telecomunicaciones  
de Guatemala, S.A.



Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3320-

(92), autorizada en esta ciudad el día dos de septiembre del año dos mil veintiuno (02/09/2021) por el Notario Carlos Manfredo Marroquín Bojorquez y que se encuentra inscrito en el Registro Electrónico de Poderes del Archivo General de Protocolos, Organismo Judicial, bajo la inscripción número uno (1) del poder, quinientos ochenta y un mil quinientos sesenta y cuatro guion E (581564-E) y en el Registro Mercantil General de la República de Guatemala bajo el número de registro seiscientos ochenta y cinco mil quinientos veintinueve (685529), folio doscientos veintidós (222), libro ciento veinticuatro (124) de mandatos, señala como lugar para recibir citaciones y notificaciones en la séptima (7ª.) avenida doce guion treinta y nueve (12-39), zona uno (1), nivel dos (2), ciudad de Guatemala y en lo sucesivo se denominará indistintamente como "EL CONTRATISTA". Ambos comparecientes manifestamos: a) Ser de los datos de identificación personal antes consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos que acreditan las representaciones que respectivamente ejercitamos, considerando que son suficientes de conformidad con la ley y a nuestro juicio para la celebración de la presente acta administrativa; d) Que por este acto celebramos **ACTA ADMINISTRATIVA DE CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE TELEFONÍA MÓVIL (45 LÍNEAS TELEFÓNICAS), PARA USO DEL PERSONAL DE LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER**, de conformidad con las cláusulas siguientes: **PRIMERA: BASE LEGAL.** La presente negociación se suscribe con fundamento en lo que al respecto establecen los artículos: uno (1), cuarenta y tres (43), literal b), cincuenta (50), sesenta y dos (62), sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69), setenta (70) y ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas (Decreto número 57-92) del Congreso de la República de Guatemala,; artículos: uno (1), dos (2), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56) y cincuenta y nueve (59) de), del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, (Acuerdo Gubernativo 122-2016) del Presidente de la República de Guatemala; Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil veintitrés (2023), (Decreto número 54-2022) del Congreso de la República de Guatemala, Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil veintitrés (2023), (Acuerdo Gubernativo 367-2022) del Presidente de la República de Guatemala; ocho (8), numeral nueve (9) del Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer, (Acuerdo Gubernativo 169-2018) del Presidente de la República de Guatemala; Oficio Circular

Telecomunicaciones  
de Guatemala, S.A.

número cero nueve guion dos mil diecinueve (09-2019) de fecha cuatro de diciembre del año dos mil diecinueve (04/12/2019) emanado de la Dirección General de Adquisiciones del Estado -DGAE-; Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas y la Contraloría General de Cuentas de fecha veintidós de marzo del año dos mil dieciocho (22/03/2018). **SEGUNDA: OMISIÓN DE CONTRATO ESCRITO.** Los comparecientes con las calidades con que actuamos, manifestamos que, de conformidad con el artículo número cincuenta (50) del Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, realizamos esta negociación, omitiendo el contrato escrito, toda vez que su monto no excede de cien mil quetzales (Q.100,000.00), por lo que lo hacemos constar a través de la presente acta administrativa. **TERCERA: OBJETO.** Esta negociación tiene por objeto la contratación del **SERVICIO DE TELEFONÍA MÓVIL**, el servicio indicado anteriormente consta de lo siguiente: a) 45 Líneas Telefónicas, para uso del Personal de la Secretaría Presidencial de la Mujer b) Especificaciones Técnicas: todas aquellas especificaciones técnicas ofertadas, de acuerdo a lo indicado en los Términos de Referencia publicados en el NOG 19289200, presentado por **TELECOMUNICACIONES DE GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA**, a través del Sistema de Guatecompras, documento que forma parte del expediente y que establece que el oferente cumple con todas y cada una de las especificaciones técnicas del servicio. **CUARTA: RECEPCIÓN DE LOS APARATOS.** "EL CONTRATISTA" entrega a la Secretaría Presidencial de la Mujer, 45 aparatos telefónicos de conformidad a los planes contratados, siendo los siguientes: **1) PLAN I:** dos (2) equipos móviles marca IPHONE 14 128GB con un servicio de cuota básica de quinientos noventa y nueve quetzales exactos (Q599.00); **2) Plan II:** veintiún (21) equipos móviles marca SAMSUNG A03S y doce (12) equipos móviles marca SAMSUNG A03 32GB con un servicio de cuota básica de ciento cuarenta y nueve quetzales exactos (Q149.00); **3) Plan III:** diez (10) equipos móviles marca MOTOROLA E20 con un servicio de cuota básica de ciento treinta y ocho quetzales exactos (Q138.00). **QUINTA: CONDICIONES Y ESTIPULACIONES.** El servicio queda sujeto a las siguientes condiciones y estipulaciones: a) **DEL PLAZO:** será doce (12) meses, contados a partir del día dieciséis de febrero del año dos mil veintitrés (16/02/2023) y vencerá el día quince de febrero del año dos mil veinticuatro (15/02/2024); b) **DEL MONTO:** El monto convenido por la prestación del Servicio es de **OCHENTA Y NUEVE MIL NOVECIENTOS CUARENTA QUETZALES EXACTOS**



(Q. 89,940.00), monto que incluye el Impuesto al Valor Agregado (IVA), el cual se cancelará mediante un (1) pago de Tres mil setecientos cuarenta y siete quetzales con cincuenta centavos (Q.3,747.50) en el mes de marzo del dos mil veintitrés (2023), <sup>/once/</sup> diez pagos consecutivos de Siete mil cuatrocientos noventa y cinco quetzales exactos (Q.7,495.00) de abril 2023 a febrero 2024 cada uno y un (1) pago de Tres mil setecientos cuarenta y siete quetzales con cincuenta centavos (Q.3,747.50) en el mes de marzo del año dos mil veinticuatro (2024), hasta completar el total convenido y dentro del mes que corresponda de conformidad con la liquidez del Ministerio de Finanzas Públicas. Los pagos antes indicados se efectuarán según lo establecido en el artículo número sesenta y dos (62) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, (Decreto número 57-92) del Congreso de la República de Guatemala, de conformidad con la factura electrónica en línea (FEL) que deberá entregar "EL CONTRATISTA" y se cancelará en moneda de curso legal, por acreditamiento en la cuenta bancaria que para el efecto determine el proveedor y debidamente registrada en el Sistema de Contabilidad Integrada -SICOIN- del gobierno Central; c) **ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA:** Los fondos para el pago del presente negocio, provienen y se regularizarán en la partida presupuestaria número dos mil veintitrés guion once millones ciento treinta mil dieciséis guion doscientos treinta y dos guion cero cero guion cuarenta y siete guion cero cero guion cero cero guion cero cero uno guion cero cero cero guion ciento trece guion cero ciento uno guion once (2023-11130016-232-00-47-00-000-001-000-113-0101-11) del presupuesto de egresos vigente al presente ejercicio fiscal o las asignaciones presupuestarias que fueren asignadas en el futuro; d) **PROHIBICIONES:** "EL CONTRATISTA" no podrá ceder total o parcialmente los derechos provenientes de la presente negociación; e) **REPARACIONES Y ASISTENCIA:** "EL CONTRATISTA" será el responsable de realizar las reparaciones menores o mayores y que incluyan o no repuestos para que el servicio se preste de forma adecuada y efectiva, brindando la asistencia técnica en el menor tiempo posible, o reponiendo los aparatos si fuera inevitable. <sup>/por desperfectos de fábrica./</sup> **SEXTA: TERMINACIÓN DE LA NEGOCIACIÓN.** La presente acta administrativa se dará por terminada en cualquiera de los siguientes casos: a) Por vencimiento del plazo contractual; b) Por decisión de "LA SECRETARÍA" por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento sin incurrir en responsabilidades en cualquier tiempo, quedando obligada de conformidad con la ley a dar el aviso por escrito; c) Por rescisión de mutuo acuerdo

Telecomunicaciones de Guatemala, S.A.

Am de

entre las partes; d) Si "LA SECRETARÍA" no cumple con las obligaciones provenientes de esta acta administrativa, faculta a "EL CONTRATISTA" para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, cobrar ejecutivamente lo adeudado, para cuyo efecto "LA SECRETARÍA" acepta como buenas y exactas las cuentas que formule "EL CONTRATISTA" acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo vencido el monto que se le cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia de este departamento y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado en la comparecencia de la presente acta administrativa; e) Si "EL CONTRATISTA" no cumple con las obligaciones provenientes de esta acta administrativa, faculta a la "LA SECRETARÍA" para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, sin incurrir en responsabilidades, para cuyo efecto "EL CONTRATISTA" acepta como buenas y exactas las cuentas que formule "LA SECRETARÍA" acerca de este negocio, sometiéndose a los tribunales de justicia de este departamento y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado en la comparecencia de la presente acta administrativa; f) Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por la "LA SECRETARIA" y aceptados por "EL CONTRATISTA".

**SEPTIMA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO:** "EL CONTRATISTA" se obliga a presentar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el monto total de su valor, que garantizará el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones contractuales, de conformidad con el artículo sesenta y cinco (65) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, cincuenta y cinco (55) y cincuenta y seis (56) del Acuerdo Gubernativo ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas. Esta fianza podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de la Mujer, cuando ocurra incumplimiento por parte del proveedor. Para el efecto "LA SECRETARÍA" le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atenuante a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que "EL CONTRATISTA" presente oposición argumentos o justificaciones debidamente aceptados por "LA SECRETARÍA", ésta sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo, estando obligada la institución afianzadora a realizar la cancelación respectiva dentro del término de treinta (30) días, contados a partir del requerimiento, circunstancia que se hará constar en la

Telecomunicaciones  
de Guatemala, S.A.





fianza respectiva. La fianza deberá mantenerse vigente hasta que se concluya el plazo de la contratación. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la institución afianzadora y la vigencia de dicha fianza.

**OCTAVA: DE LAS CONTROVERSIAS.** Los comparecientes convienen expresamente en que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivado de la interpretación de la presente acta administrativa, será resuelto directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo, debiendo sujetarse a lo que dispone el artículo número ciento dos (102) del Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas.

**NOVENA: PAGO DE IMPUESTOS FISCALES.** Queda entendido que los impuestos que conforme a la Ley se causen en virtud de la presente acta administrativa, serán pagados por la parte a quien la Ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello.

**DÉCIMA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO.** Yo César Estuardo Hernández Véliz, en representación de "EL CONTRATISTA", declaro bajo juramento que mi representado conoce las penas relativas al delito de cohecho así como las demás disposiciones contenidas en el Código Penal en el Libro Segundo, Título XIII, del Capítulo III (Decreto 17-73) del Congreso de la República de Guatemala,; adicionalmente que conoce las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras.

**DÉCIMA PRIMERA: DOCUMENTACIÓN.** Forman parte del expediente la presente acta administrativa y documentos generados durante el proceso de contratación de la presente negociación.

**DÉCIMA SEGUNDA: DECLARACIÓN JURADA:** "EL CONTRATISTA" declara bajo juramento que tanto él como su representado, no son deudores morosos del Estado, ni se encuentran comprendidos en las prohibiciones a que se refiere el artículo número ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas (Decreto número 57-92) del Congreso de la República de Guatemala.

**DÉCIMA TERCERA: ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, ambos comparecientes aceptamos el contenido de la presente acta administrativa. Previa lectura y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, la aceptamos, ratificamos y firmamos en siete (7) folios del libro de Actas de la Dirección



*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*

-3325-

Administrativa de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas (CGC) de fecha nueve de agosto del año dos mil veintiuno (09/08/2021), bajo el registro L dos (L2) cincuenta y cinco mil doscientos ochenta y uno (55281), impresas únicamente en su lado anverso, en el mismo lugar y fecha de su inicio. Entre líneas: por, desperfectos, de, fábrica. Léase. Testado: diez. Omítase. Entre líneas: once. Léase.

Ana Leticia Aguilar Theissen  
Secretaria Presidencial de la Mujer



César Estuardo Hernández Véliz  
Mandatario Especial Administrativo con Representación  
Telecomunicaciones de Guatemala, S.A.

Telecomunicaciones  
de Guatemala, S.A.





ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO CINCO GUION DOS MIL VEINTITRÉS (5-2023). En la ciudad de Guatemala, el día treinta de enero del año dos mil veintitrés (30/01/2023), comparecen las siguientes personas: Por una parte ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN, de sesenta (60) años de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio y me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y como tal, en representación de la Secretaría Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo número sesenta (60) de fecha veintiuno de junio del año dos mil veintiuno (21/06/2021) y Acta de Toma de Posesión del cargo número ciento seis guion dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós de junio del año dos mil veintiuno (22/06/2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4492) del Libro de Actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC- con fecha veintisiete de marzo del año dos mil veintiuno (27/03/2021) bajo el registro L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve (44129), señala como lugar para recibir citaciones y notificaciones en cuarta (4ta.) calle siete guion treinta y siete (7-37) zona uno (1), Ciudad de Guatemala, municipio de Guatemala, institución que en lo sucesivo podrá denominarse como "LA CONTRATANTE" o "LA SECRETARÍA"; y por la otra parte el señor CÉSAR ESTUARDO HERNÁNDEZ VÉLIZ, de cuarenta y tres años de edad, casado, ejecutivo, guatemalteco, de este domicilio, quien se identifica con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número un mil seiscientos sesenta y tres espacio cuarenta y seis mil trescientos catorce espacio cero ciento uno (1663 46314 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, quien actúa en su calidad de MANDATARIO ESPECIAL ADMINISTRATIVO CON REPRESENTACIÓN, de la entidad mercantil denominada TELECOMUNICACIONES DE GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA, registrada con el Número de Identificación Tributaria -NIT- nueve millones novecientos veintinueve mil doscientos noventa (9929290), la calidad ejercida la acredita con el testimonio de la escritura pública número noventa y dos

Telecomunicaciones  
de Guatemala, S.A.

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*





(92), autorizada en esta ciudad el día dos de septiembre del año dos mil veintiuno (02/09/2021) por el Notario Carlos Manfredo Marroquín Bojorquez y que se encuentra inscrito en el Registro Electrónico de Poderes del Archivo General de Protocolos, Organismo Judicial, bajo la inscripción número uno (1) del poder, quinientos ochenta y un mil quinientos sesenta y cuatro guion E (581564-E) y en el Registro Mercantil General de la República de Guatemala bajo el número de registro seiscientos ochenta y cinco mil quinientos veintinueve (685529), folio doscientos veintidós (222), libro ciento veinticuatro (124) de mandatos, señala como lugar para recibir citaciones y notificaciones en la séptima (7ª.) avenida doce guion treinta y nueve (12-39), zona uno (1), nivel dos (2), ciudad de Guatemala y en lo sucesivo se denominará indistintamente como "EL CONTRATISTA". Ambos comparecientes manifestamos: a) Ser de los datos de identificación personal antes consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos que acreditan las representaciones que respectivamente ejercitamos, considerando que son suficientes de conformidad con la ley y a nuestro juicio para la celebración de la presente acta administrativa; d) Que por este acto celebramos **ACTA ADMINISTRATIVA DE CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE INTERNET INALÁMBRICO**, de conformidad con las cláusulas siguientes: **PRIMERA: BASE LEGAL.** La presente negociación se suscribe con fundamento en lo que al respecto establecen los artículos: uno (1), cuarenta y tres (43), literal b), cincuenta (50), sesenta y dos (62), sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69), setenta (70) y ochenta (80) del Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas; artículos: uno (1), dos (2), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56) y cincuenta y nueve (59) del Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas; Decreto número cincuenta y cuatro guion dos mil veintidós (54-2022) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil veintitrés (2023), Acuerdo Gubernativo número trescientos sesenta y siete guion dos mil veintidós (367-2022) por medio del cual se aprueba la Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el

*Anck*

Telecomunicaciones  
de Guatemala, S.A.







Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3313-

Ejercicio Fiscal dos mil veintitrés (2023); ocho (8), numeral nueve (9) del Acuerdo Gubernativo ciento sesenta y nueve guion dos mil dieciocho (169-2018) Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer; Oficio Circular número cero nueve guion dos mil diecinueve (09-2019) de fecha cuatro de diciembre del año dos mil diecinueve (04/12/2019) emanado de la Dirección General de Adquisiciones del Estado -DGAE-; Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas y la Contraloría General de Cuentas de fecha veintidós de marzo del año dos mil dieciocho (22/03/2018). **SEGUNDA: OMISIÓN DE CONTRATO ESCRITO.** Los comparecientes con las calidades con que actuamos, manifestamos que, de conformidad con el artículo número cincuenta (50) del Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, realizamos esta negociación, omitiendo el contrato escrito, toda vez que su monto no excede de cien mil quetzales (Q.100,000.00), por lo que lo hacemos constar a través de la presente acta administrativa. **TERCERA: OBJETO.** Esta negociación tiene por objeto la contratación del **SERVICIO DE INTERNET INALÁMBRICO**, con las características siguientes: **22 PLANES G-CORP. LTE, NAVEGACION 30GB, NAVEGACIÓN AL MES 60GB, incluye aparato Huawei Router**, el servicio indicado anteriormente consta de lo siguiente: a) 22 Servicios de Internet Inalámbrico 60GB de navegación mensual, para el uso del Personal de las Delegaciones Departamentales de la Secretaría Presidencial de la Mujer b) Especificaciones Técnicas: todas aquellas especificaciones técnicas ofertadas en el formulario electrónico identificado con el código de formulario COE guion dos mil veintitrés guion diecinueve millones ochenta y dos mil ciento cincuenta guion nueve millones novecientos veintinueve mil doscientos noventa (COE-2023-19082150-9929290) con código de autenticidad trescientos veintiuno CFD cincuenta y nueve (321CFD59), presentado por **TELECOMUNICACIONES DE GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA**, a través del Sistema de Guatecompras, documento que forma parte del expediente y que establece que el oferente cumple con todas y cada una de las especificaciones técnicas del servicio. **CUARTA: RECEPCIÓN DEL APARATO HUAWEI ROUTER.** "EL CONTRATISTA" entrega a la Secretaría Presidencial de la Mujer, 22 aparatos Huawei Router de conformidad a los planes contratados, siendo los siguientes: **22 PLANES**

Telecomunicaciones  
de Gu. mala, S.A.

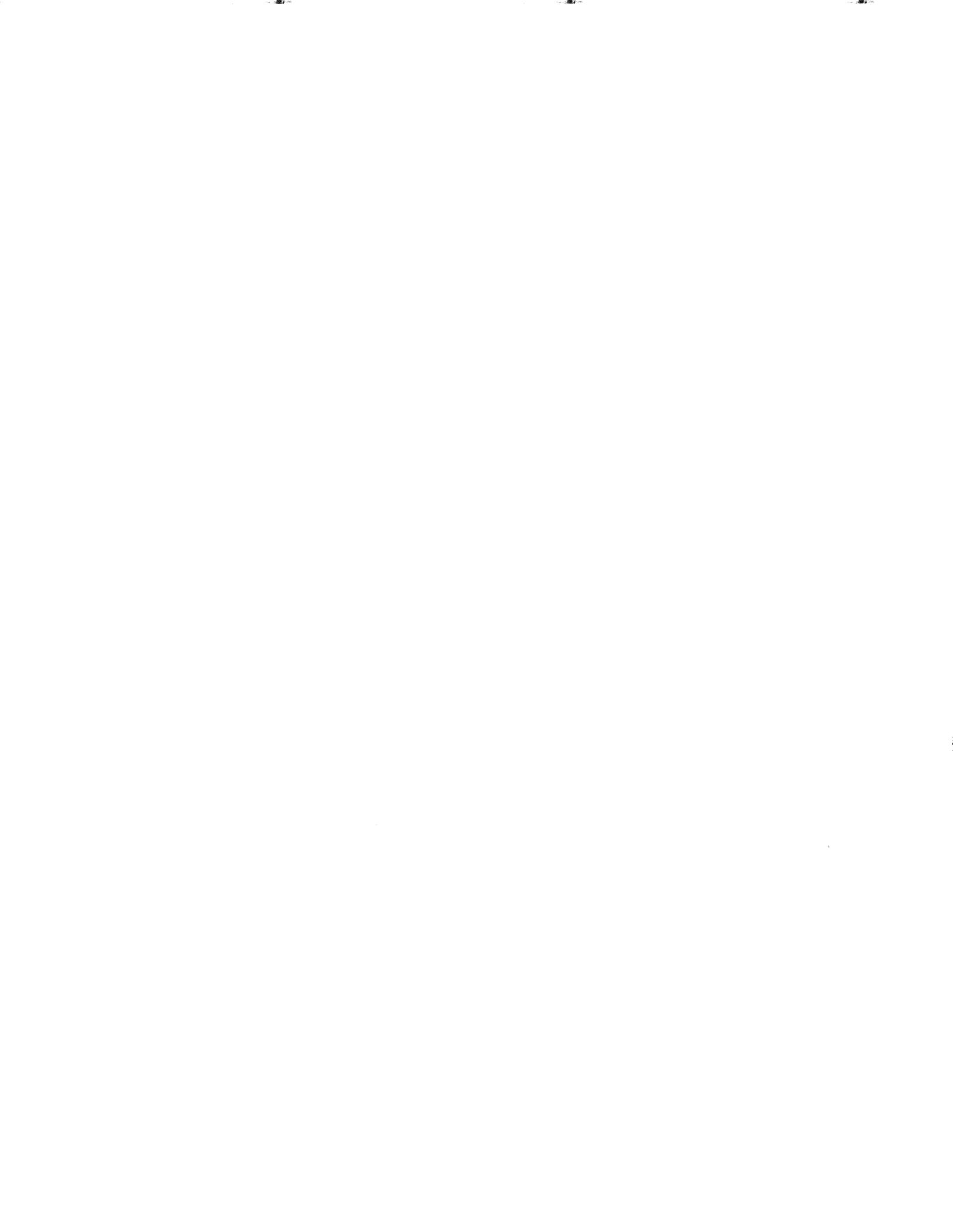
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



G-CORP. LTE NAVEGACION 30GB, NAVEGACIÓN AL MES 60GB. QUINTA: CONDICIONES Y ESTIPULACIONES. El servicio queda sujeto a las siguientes condiciones y estipulaciones: a) DEL PLAZO: será de once (11) meses, contados a partir del día uno de febrero del año dos mil veintitrés (01/02/2023) y vencerá el día treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés (31/12/2023); b) DE LA RENTA: El monto convenido por la prestación del Servicio es de **TREINTA Y CUATRO MIL TRESCIENTOS SESENTA Y CUATRO QUETZALES EXACTOS (Q. 34,364.00)** monto que incluye el Impuesto al Valor Agregado (IVA), el cual se cancelará mediante once (11) pagos mensuales y consecutivos de **TRES MIL CIENTO VEINTICUATRO QUETZALES EXACTOS (Q. 3,124.00)**, cada uno hasta completar el total convenido y dentro del mes que corresponda de conformidad con la liquidez del Ministerio de Finanzas Públicas. Los pagos antes indicados se efectuarán según lo establecido en el artículo número sesenta y dos (62) del Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, de conformidad con la factura electrónica en línea (FEL) que deberá entregar "EL CONTRATISTA" y se cancelará en moneda de curso legal, por acreditamiento en la cuenta bancaria que para el efecto determine el proveedor y debidamente registrada en el Sistema de Contabilidad Integrada -SICOIN- del gobierno Central; c) ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA: Los fondos para el pago del presente negocio, provienen y se regularizarán en la partida presupuestaria número dos mil veintitrés guion once millones ciento treinta mil dieciséis guion doscientos treinta y dos guion cero cero guion cuarenta y siete guion cero cero guion ciento trece guion cero ciento uno guion once (2023-11130016-232-00-47-00-000-001-000-113-0101-11) del presupuesto de egresos vigente al presente ejercicio fiscal o las asignaciones presupuestarias que fueren asignadas en el futuro; d) PROHIBICIONES: "EL CONTRATISTA" no podrá ceder total o parcialmente los derechos provenientes de la presente negociación; e) REPARACIONES Y ASISTENCIA: "EL CONTRATISTA" será el responsable de realizar las reparaciones menores o mayores y que incluyan o no repuestos para que el servicio se preste de forma adecuada y efectiva, brindando la asistencia técnica en el menor tiempo posible, o reponiendo los aparatos si fuera inevitable. SEXTA:

Telecomunicaciones  
de Guatemala, S. A.  
Anul





Secretaría Presidencial de la Mujer



Dirección Administrativa

Libro de Actas

-3315-

TERMINACIÓN DE LA NEGOCIACIÓN. La presente acta administrativa se dará por terminada en cualquiera de los siguientes casos: a) Por vencimiento del plazo contractual; b) Por decisión de "LA SECRETARÍA" por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento sin incurrir en responsabilidades en cualquier tiempo, quedando obligada de conformidad con la ley a dar el aviso por escrito; c) Por rescisión de mutuo acuerdo entre las partes; d) Si "LA SECRETARÍA" no cumple con las obligaciones provenientes de esta acta administrativa, faculta a "EL CONTRATISTA" para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, cobrar ejecutivamente lo adeudado, para cuyo efecto "LA SECRETARÍA" acepta como buenas y exactas las cuentas que formule "EL CONTRATISTA" acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo vencido el monto que se le cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia de este departamento y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado en la comparecencia de la presente acta administrativa; e) Si "EL CONTRATISTA" no cumple con las obligaciones provenientes de esta acta administrativa, faculta a la "LA SECRETARÍA" para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, sin incurrir en responsabilidades, para cuyo efecto "EL CONTRATISTA" acepta como buenas y exactas las cuentas que formule "LA SECRETARÍA" acerca de este negocio, sometiéndose a los tribunales de justicia de este departamento y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado en la comparecencia de la presente acta administrativa; f) Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por la "LA SECRETARIA" y aceptados por "EL CONTRATISTA". SEPTIMA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO: "EL CONTRATISTA" se obliga a presentar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el monto total de su valor, que garantizará el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones contractuales, de conformidad con el artículo sesenta y cinco (65) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, cincuenta y cinco (55) y cincuenta y seis (56) del Acuerdo Gubernativo ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas. Esta fianza podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de

Anub

Telecomunicaciones  
de Guatemala, S.A.





la Mujer, cuando ocurra incumplimiento por parte del proveedor. Para el efecto "LA SECRETARÍA" le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atenuante a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que "EL CONTRATISTA" presente oposición argumentos o justificaciones debidamente aceptados por "LA SECRETARÍA", ésta sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo, estando obligada la institución afianzadora a realizar la cancelación respectiva dentro del término de treinta (30) días, contados a partir del requerimiento; circunstancia que se hará constar en la fianza respectiva. La fianza deberá mantenerse vigente hasta que se concluya el plazo de la contratación. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la institución afianzadora y la vigencia de dicha fianza. OCTAVA: DE LAS CONTROVERSIAS. Los comparecientes convienen expresamente en que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivado de la interpretación de la presente acta administrativa, será resuelto directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo, debiendo sujetarse a lo que dispone el artículo número ciento dos (102) del Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas. NOVENA: PAGO DE IMPUESTOS FISCALES. Queda entendido que los impuestos que conforme a la Ley se causen en virtud de la presente acta administrativa, serán pagados por la parte a quien la Ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello. DÉCIMA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO. Yo César Estuardo Hernández Véliz, en representación de "EL CONTRATISTA", declaro bajo juramento que mi representado conoce las penas relativas al delito de cohecho así como las demás disposiciones contenidas en el Código Penal, Decreto número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, en el Libro Segundo, Título XIII, del Capítulo III; adicionalmente que conoce las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. DÉCIMA PRIMERA: DOCUMENTACIÓN. Forman parte del expediente la presente acta administrativa y

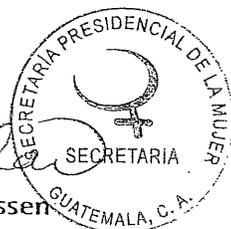
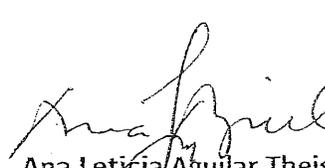
Telecomunicaciones de Guate. Jia, S.A.

*And*





documentos generados durante el proceso de contratación de la presente negociación. **DÉCIMA SEGUNDA: DECLARACIÓN JURADA:** "EL CONTRATISTA" declara bajo juramento que tanto él como su representado, no son deudores morosos del Estado, ni se encuentran comprendidos en las prohibiciones a que se refiere el artículo número ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, y sus reformas. **DÉCIMA TERCERA: ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, ambos comparecientes aceptamos el contenido de la presente acta administrativa. Previa lectura y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, la aceptamos, ratificamos y firmamos en siete (7) folios del libro de Actas de la Dirección Administrativa de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas (CGC) de fecha nueve de agosto del año dos mil veintiuno (09/08/2021), bajo el registro L dos (L2) cincuenta y cinco mil doscientos ochenta y uno (55281), impresas únicamente en su lado anverso, en el mismo lugar y fecha de su inicio.



Ana Leticia Aguilar Theissen  
Secretaría Presidencial de la Mujer



Telecomunicaciones  
de Guatemala, S.A.

César Estuardo Hernández Véliz  
Mandatario Especial Administrativo con Representación  
Telecomunicaciones de Guatemala, S.A.





# Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3395-

ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO VEINTIUNO GUIÓN DOS MIL VEINTITRÉS (21-2023). En la ciudad de Guatemala, el día catorce de abril del año dos mil veintitrés (14/04/2023), NOSOTRAS: Por una parte **ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN**, de sesenta (60) años de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo Número sesenta (60) de fecha veintiuno de junio del año dos mil veintiuno (21/06/2021) y acta de toma de posesión del cargo número ciento seis guion dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós de junio del año dos mil veintiuno (22/06/2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4,492) del libro de actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC- con fecha veintisiete de marzo del año dos mil diecinueve (27/03/2019) bajo el registro número L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve (44,129), señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones la cuarta (4ta.) calle siete guion treinta y siete (7-37), zona uno (1), municipio y departamento de Guatemala; Institución que en lo sucesivo podrá denominarse como la "ARRENDATARIA" o la "SECRETARÍA"; y por la otra parte la señora **CLAUDIA LISETH GUZMÁN CHINCHILLA DE MORÁN**, de cincuenta (50) años de edad, casada, guatemalteca, Comerciante, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- Número dos mil trescientos veinticinco espacio noventa y dos mil trescientos setenta y tres espacio mil uno (2325 92373 1001) extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo como propietaria y en lo sucesivo podrá llamarse como la "ARRENDANTE". Ambas comparecientes manifestamos

a) Ser de los datos de identificación personal consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de

Anede



*Secretaría Presidencial de la Mujer*

*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*



-3396-

nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos de identificación y representación que ejercita la primera de las comparecientes, considerando que es suficiente de conformidad con la ley y a nuestro juicio para el otorgamiento de la presente acta; d) Que por este acto faccionamos **ACTA DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE PARA LA OFICINA DE LA SEDE DEPARTAMENTAL DE LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER -SEPREM- CORRESPONDIENTE AL PERIODO DEL DIECISIETE (17) DE ABRIL AL TREINTA Y UNO (31) DE DICIEMBRE DEL AÑO DOS MIL VEINTITRÉS (2023) EN EL MUNICIPIO DE MAZATENANGO, DEPARTAMENTO DE SUCHITEPÉQUEZ** contenido en la presente acta administrativa de conformidad con las cláusulas siguientes: **PRIMERA: BASE LEGAL.** La presente negociación se suscribe con fundamento en lo que al respecto establecen los artículos: uno (1), nueve (9) numeral cuatro punto dos (4.2) literal a), cuarenta y tres (43) literal e), cincuenta (50), sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69) y ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; uno (1), dos (2), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56), cincuenta y nueve (59) y sesenta y uno (61) literal g) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016) y sus reformas; Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal Dos mil veintitrés (2023), Decreto Número cincuenta y cuatro guion dos mil veintidós (54-2022) del Congreso de la República de Guatemala; Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023), Acuerdo Gubernativo Número trescientos sesenta y siete guion dos mil veintidós (367-2022) del Presidente de la República de Guatemala, según lo establece la Ley Orgánica del Presupuesto; ocho (8) numeral nueve (9) del Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer, Acuerdo Gubernativo Número ciento sesenta y nueve guion dos mil dieciocho (169-2018) del Presidente de la República de Guatemala; dieciséis (16) literal b) del Reglamento del Registro General de Adquisiciones del Estado, Acuerdo Gubernativo Número

*Ande*

*[Handwritten mark]*



Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3397-

ciento setenta y siete guion dos mil dieciocho (170-2018) del Presidente de la República de Guatemala. **SEGUNDA: OMISIÓN DE CONTRATO ESCRITO.** Las comparecientes en las calidades con que actúan manifiestan que, de conformidad con el artículo cincuenta (50) Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, pueden celebrar este negocio, omitiendo el contrato escrito por no exceder la negociación de la cantidad de cien mil quetzales (Q.100,000.00). **TERCERA: DECLARACIÓN EXPRESA.** La "ARRENDANTE", declara expresamente que no es deudora morosa del Estado; ni se encuentra comprendida en ninguno de los casos que establece el artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, como consta en el Acta Notarial autorizada en el Departamento de Guatemala el diez de abril del año dos mil veintitrés (10/04/2023) por el Notario Yuri Armando Franco López que forma parte de este expediente. Así mismo la "ARRENDATARIA", declara bajo juramento que la Secretaría Presidencial de la Mujer carece de bien inmueble propio adecuado en el municipio de Mazatenango, departamento de Suchitepéquez, para el funcionamiento de la Sede Departamental en dicho lugar, lo cual consta en el Acta Notarial autorizada en esta ciudad capital el <sup>/cuatro/</sup>trece de abril del año dos mil veintitrés <sup>/04/</sup>(~~13~~/04/2023) por la Notaria Daphne Eileen Soledad Chitay Arevalo, la cual forma parte del presente expediente. **CUARTA: OBJETO.** La "ARRENDANTE" declara que es legítima propietaria del bien inmueble ubicado en sexta (6ª.) calle cinco guion cero dos (5-02), y quinta avenida (5ª.) cinco guion cuarenta y cinco (5-45) de la zona uno (1) del municipio de Mazatenango, departamento de Suchitepéquez, inscrito en el Segundo Registro de la Propiedad como finca mil ciento sesenta y siete (1,167), folio ciento sesenta y siete (167), libro ochenta y tres E (83E), de Suchitepéquez, como lo acredita con la certificación expedida por dicho Registro con fecha dieciséis de marzo del año dos mil veintitrés (16/03/2023) emitida por el Segundo Registro de la Propiedad de Quetzaltenango y que sobre el inmueble

Anub

AS



Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3398-

antes descrito no pesan gravámenes, anotaciones ni limitaciones de ninguna especie que pudieran afectar los derechos de la institución arrendataria y que por el presente acto da en arrendamiento a la "ARRENDATARIA", una fracción del bien inmueble que consta de: a) Consta de treinta y dos metros cuadrados (32mts<sup>2</sup>), un (1) servicio sanitario, una (1) sala de espera y su oficina principal b). La "ARRENDANTE" manifiesta que, en la renta mensual convenida, se incluye el pago de los servicios de energía eléctrica, agua potable y servicio de extracción de basura por lo que la "ARRENDATARIA" no realizará ningún desembolso de esa naturaleza. c) La "ARRENDATARIA" destinará el bien inmueble arrendado única y exclusivamente para el funcionamiento de la oficina de la Secretaría Presidencial de la Mujer, en el municipio de Mazatenango, departamento de Suchitepéquez, siendo este el objeto y parte integral de la presente acta administrativa. **QUINTA: CONDICIONES Y ESTIPULACIONES.**

La presente acta queda sujeta a las siguientes condiciones y estipulaciones: a) **DEL PLAZO:** el plazo de la presente negociación será del diecisiete de abril del año dos mil veintitrés (17/04/2023) y vencerá el día treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés (31/12/2023); fecha en que la "ARRENDATARIA" deberá proceder a la devolución del bien inmueble objeto de la presente acta. b) **DE LA RENTA:** la renta total convenida por el uso del bien inmueble en el plazo estipulado es de veintinueve mil seiscientos treinta y tres quetzales con treinta y tres centavos (Q.29,633.33), monto que incluye el impuesto al valor agregado (IVA) y los pagos por los servicios de energía eléctrica, agua potable y extracción de basura. Dicha renta se cancelará mediante un (1) pago de un mil seiscientos treinta y tres quetzales con treinta y tres centavos (Q.1,633.33) y ocho (8) pagos de tres mil quinientos quetzales exactos (Q.3,500.00) cada uno dentro de los treinta (30) días de cada mes y de conformidad con la liquidez del Ministerio de Finanzas Públicas, a partir del mes de abril del dos mil veintitrés (2023). Los pagos antes indicados se efectuarán según lo establecido en el artículo sesenta y dos (62) de la Ley de Contrataciones del Estado del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas,

Anexo



-3399-

previa presentación de la factura electrónica en línea (FEL) correspondiente que deberá entregar la "ARRENDANTE", y se cancelará en moneda del curso legal, por medio de transferencia a la cuenta monetaria de la "ARRENDANTE" la cual se encuentra debidamente registrada en el Sistema de Contabilidad Integrada del Gobierno Central, activa en el Sistema de Contabilidad Integrada -SICOIN- Gobierno Central. **c) ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA:** Los fondos para el pago de la renta convenida provienen y se regularizarán en la partida presupuestaria número dos mil veintitrés guion once millones ciento treinta mil dieciséis guion doscientos treinta y dos guion cero cero guion cuarenta y siete guion cero cero guion cero cero guion cero cero siete guion cero cero guion ciento cincuenta y uno guion cero ciento uno guion once (2023-11130016-232-00-47-00-000-007-000-151-0101-11) del presupuesto de ingresos y egresos al ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023) o las partidas presupuestarias que fueren asignadas en el futuro; la cual consta en la Certificación de Disponibilidad Presupuestaria número cero sesenta y ocho guion dos mil veintitrés (068-2023) emitida por la Dirección Financiera; **d) SERVICIOS:** los pagos mensuales por los servicios de energía eléctrica, agua potable, y extracción de basura correrán a cargo de la "ARRENDANTE", según lo establece la cláusula cuarta, inciso b) de la presente acta administrativa y oferta económica. **e) IMPUESTOS FISCALES:** Queda entendido que los impuestos que conforme a la ley se causen en virtud del arrendamiento convenido en la presente acta administrativa, serán cancelados por la parte a quien la ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello. **f) PROHIBICIONES:** la "ARRENDATARIA" tiene prohibido ceder total o parcialmente los derechos que por virtud de este arrendamiento adquiera o subarrendar directa o indirectamente. Asimismo, tiene prohibido darle al bien inmueble arrendado destino diferente al estipulado anteriormente o realizar actividades contrarias a la ley, la moral o las buenas costumbres o que causen molestia a los vecinos; la "ARRENDATARIA" será responsable de los daños que se causen al inmueble arrendado salvo el deterioro causado por el uso normal y diligente del mismo, derivadas de las

Arub

JA



prohibiciones ya pactadas. g) **MEJORAS:** la "ARRENDATARIA" recibe el inmueble en estado de habitabilidad y podrá realizar mejoras para el acondicionamiento de estas, dichas mejoras se realizarán con autorización de la propietaria, las cuáles no deberán afectar la estructura del bien inmueble. h) **REPARACIONES POSTERIORES:** las reparaciones posteriores necesarias en el inmueble arrendado serán realizadas por la "ARRENDATARIA", con autorización de la propietaria. i) **OTRAS CONDICIONES:** la "ARRENDATARIA" entregará el bien inmueble objeto del presente arrendamiento a la "ARRENDANTE" en las mismas condiciones en que lo recibe, salvo el deterioro por el uso normal y diligente del bien inmueble y las reparaciones menores realizadas por cuenta de la "ARRENDATARIA". **SEXTA: DE LA TERMINACIÓN.** La presente acta se dará por terminada en cualquiera de los siguientes casos: a) Por vencimiento del plazo convenido, el cual se encuentra estipulado en la cláusula quinta de este documento; b) Por rescisión de mutuo acuerdo entre las partes; c) Si la "ARRENDATARIA" no cumple con las obligaciones aquí contraídas, facultando a la "ARRENDANTE" para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, exigir la desocupación del bien inmueble arrendado y cobrar ejecutivamente la renta adeudada, para cuyo efecto la "ARRENDATARIA" acepta como buenas y exactas las cuentas que formule la "ARRENDANTE" acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo vencido el monto que se cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia del departamento de Guatemala y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado anteriormente; d) Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por la "ARRENDATARIA" y aceptados por la "ARRENDANTE", y e) Por decisión de la "ARRENDATARIA" por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento, quedando obligada a dar aviso por escrito de conformidad con el artículo un mil novecientos treinta y nueve (1939) Código Civil del Decreto Ley Número ciento seis (106). **SÉPTIMA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO.** "LA ARRENDANTE" se obliga a presentar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el monto total de la renta

Anch

ofa



Secretaría Presidencial de la Mujer



Dirección Administrativa

Libro de Actas

-3401-

convenida, que garantice el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones pactadas, de conformidad con el artículo sesenta y cinco (65) Ley de Contrataciones del Estado del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; cincuenta y nueve (59) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016). Esta fianza podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de la Mujer cuando ocurra incumplimiento por parte de la "ARRENDANTE". Para el efecto la "ARRENDATARIA" le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atinente a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que la "ARRENDANTE" presente oposición, argumentos o justificaciones debidamente aceptados por la "ARRENDATARIA", está sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo, estando obligada la entidad afianzadora a realizar la cancelación respectiva dentro el termino de treinta (30) días, contados a partir del requerimiento. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la entidad afianzadora y la vigencia de dicha póliza. **OCTAVA: DE LAS CONTROVERSIAS.** Los comparecientes convienen expresamente que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivados de la interpretación de la presente acta administrativa será resuelto directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo debiendo sujetarse a lo que establece el artículo ciento dos (102) Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala. **NOVENA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO.** "LA ARRENDANTE", manifiesta que conoce las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Libro Segundo, Título XIII, Capítulo III, del Código Penal, Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, y que conoce también las

Anck

GA



*Secretaría Presidencial de la Mujer*

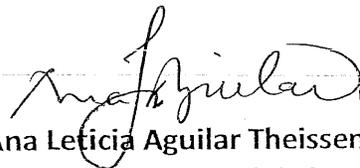
*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*



-3402-

normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA: DOCUMENTACIÓN.** Forman parte del expediente de la presente acta administrativa y se incorporarán a él, los documentos generados durante el proceso de contratación de esta negociación. **DÉCIMA PRIMERA: ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, ambas comparecientes aceptamos el contenido de la presente acta administrativa que lo contiene. Previa lectura y enteradas de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, la aceptamos, ratificamos y firmamos en ocho (8) folios del Libro de Actas de la Dirección Administrativa de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas (CGC), de fecha nueve (9) de agosto del año dos mil veintiuno (2021) bajo el registro L dos (L2) cincuenta y cinco mil doscientos ochenta y uno (55,281), impresos únicamente en su lado anverso, en el mismo lugar y fecha de su inicio. Testado: trece, 13. Omítase. Entre líneas: cuatro, 04. Léase.

  
Ana Leticia Aguilar Theissen

Secretaria Presidencial de la Mujer





Claudia Liseth Guzmán Chinchilla de Morán  
Propietaria



*Secretaría Presidencial de la Mujer*



*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*

-3271-

ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO UNO GUIÓN DOS MIL VEINTITRÉS (1-2023). En la ciudad Guatemala, el día tres (3) de enero de dos mil veintitrés (2023), comparecen las siguientes personas: **ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN**, de sesenta años de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio y me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101); extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo número sesenta de fecha veintiuno (21) de junio del año dos mil veintiuno (2021) y acta de toma de posesión del cargo número ciento seis guion dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós (22) de junio del año dos mil veintiuno (2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4492) del Libro de Actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, debidamente autorizado por la Contraloría General de Cuentas con fecha veintisiete (27) de marzo del año dos mil veintiuno (2021) bajo Registro L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve 44129, señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones la cuarta (4ta.) calle siete guion treinta y siete (7-37) zona uno (1), ciudad de Guatemala, municipio de Guatemala, institución que en lo sucesivo podrá denominarse como la **LA CONTRATANTE** o la **SECRETARÍA**; y por la otra parte el señor **MARIO ARTURO ECHEGOYEN ROMERO**, de cincuenta y un años de edad, soltero, salvadoreño, Licenciado en Ciencias de la Computación, domiciliado en la República de Guatemala y me identifico con el Documento Personal de identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- tres mil novecientos diecinueve espacio sesenta y cuatro mil novecientos cuarenta y uno espacio cero ciento uno (3919 64941 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Gerente General y Representante Legal de la Sociedad **RICOH DE GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA**, registrada con el Número de Identificación Tributaria -NIT- cuatro millones novecientos veinticinco mil trescientos cuarenta y tres (4925343) entidad inscrita en el Registro Mercantil General de la República, como consta en la Patente de Comercio de Sociedad, bajo el Registro número catorce mil doscientos cuatro (14204), folio doscientos cincuenta y tres (253), libro setenta y uno (71) de Sociedades Mercantiles, calidad que acredita con el acta notarial, en la que constan el nombramiento como Gerente General y Representante Legal, autorizada en esta ciudad el cinco (5) de julio del año dos mil diecinueve (2019), por la Notaria Jacqueline Karina Bolaños Peña, el cual se encuentra debidamente registrado en el Registro Mercantil General de la República bajo el registro número quinientos sesenta y siete mil setecientos ochenta y uno (567781), folio setecientos ochenta y dos (782), libro setecientos dieciocho (718) de Auxiliares de Comercio, señalo como lugar para recibir

*Ar. de*  
*Ar. de*



Secretaría Presidencial de la Mujer



Dirección Administrativa

Libro de Actas

-3272-

citaciones y/o notificaciones Boulevard los Próceres, veinticuatro guion sesenta y nueve (24-69), nivel quince (15), oficina mil quinientos siete (1507), zona diez (10) Edificio Torre III del Empresarial Zona Pradera, Guatemala y en lo sucesivo se denominará indistintamente como EL CONTRATISTA. Ambos comparecientes manifestamos: a) Ser de los datos de identificación personal antes consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos que acreditan las representaciones que respectivamente ejercitamos, considerando que son suficientes de conformidad con la ley y a nuestro juicio para la celebración de la presente acta administrativa; d) Que por este acto celebramos **ACTA ADMINISTRATIVA DE CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE TRES (3) FOTOCOPIADORAS MULTIFUNCIONALES PARA IMPRESIONES, REPRODUCCIONES Y ESCANEADO DE DOCUMENTOS, PARA LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER**, de conformidad con las cláusulas siguientes: **PRIMERA: BASE LEGAL.** La presente negociación se suscribe con fundamento en lo que al respecto establecen los Artículos: uno (1), nueve (9) numeral cuatro (4), subnumeral cuatro punto 2 (4.2) literal a), cuarenta y tres (43) literal b), cincuenta (50), sesenta y dos (62), sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69), setenta (70) y ochenta (80) del Decreto cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas; uno (1), dos (2), veintinueve (29), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56), y cincuenta y nueve (59) del Acuerdo Gubernativo ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado; Decreto Número cincuenta y cuatro guion dos mil veintidós (54-2022) del Congreso de la República, Ley de Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal Dos mil Veintitrés (2023); Acuerdo Gubernativo número doscientos sesenta y dos (262-2022) por medio del cual se aprueba la Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintitrés; ocho (8) numeral nueve (9) del Acuerdo Gubernativo ciento sesenta y nueve guion dos mil dieciocho (169-2018) Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer; Oficio Circular número cero nueve guion dos mil diecinueve (09-2019), emanado de la Dirección General de Adquisiciones del Estado -DGAE-; Circular conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas y la Contraloría General de Cuentas de fecha veintidós de marzo de dos mil dieciocho. **SEGUNDA: OMISIÓN DE CONTRATO ESCRITO.** Los comparecientes con las calidades con que actuamos, manifestamos que, de conformidad con el artículo cincuenta (50) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, podemos realizar esta negociación, omitiendo el contrato escrito, toda vez que el monto no excede de cien mil quetzales (Q.100,000.00). **TERCERA: OBJETO.** Esta negociación tiene por objeto la contratación del Servicio de ARRENDAMIENTO DE TRES (3) FOTOCOPIADORAS MULTIFUNCIONALES PARA IMPRESIONES,

*[Handwritten signature]*





*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*

-3274-

000-001-000-153-0101-11) del presupuesto de egresos vigente en el presente ejercicio fiscal o asignación presupuestaria a las que fueren asignadas en el futuro; d) **PROHIBICIONES:** EL CONTRATISTA no podrá ceder total o parcialmente los derechos provenientes de la presente negociación.; e) **REPARACIONES Y MANTENIMIENTO:** EL CONTRATISTA será el responsable de realizar las reparaciones menores o mayores por el uso de los equipos incluyendo los repuestos necesarios, así como el mantenimiento preventivo a las fotocopiadoras multifuncionales arrendadas y de ser necesario, las mismas serán reemplazadas por otras con iguales o superiores características, sin embargo, mientras se realiza el cambio deberá ofrecer opciones para contar siempre con el servicio contratado; f) **INSUMOS:** EL CONTRATISTA, proporcionará los insumos de tóner necesarios para el funcionamiento de las tres (3) fotocopiadoras multifuncionales a utilizar durante el plazo del servicio contratado, el cual deberá ser proporcionado a la brevedad posible y sin costo alguno para la Secretaría Presidencial de la Mujer; g) **ASISTENCIA TÉCNICA:** EL CONTRATISTA deberá prestar asistencia técnica en un lapso no mayor de dos horas en días hábiles, en caso de falla o desperfecto de alguna de las fotocopiadoras, EL CONTRATISTA deberá efectuar las reparaciones necesarias a las fotocopiadoras y garantizar que el servicio continúe, de lo contrario deberá reemplazar la fotocopiadora en un plazo no mayor a un (1) día hábil a partir de la fecha y hora de reportada el fallo con ticket de servicio aperturado a través de las siguientes formas: 1) Llamada telefónica al número de servicio técnico veintitrés millones ciento cincuenta y dos mil uno (23152001) opción uno (1); 2) Correo electrónico: rse.guatemala@ricoh-rla.com y 3) Página Web: <https://www.ricoh-americalatina.com/es-gt/productos>; si se suscitara el caso de que alguna fotocopiadora presente algún desperfecto o falla técnica y que derivado de la misma, ocasione pérdida de papel, el mismo deberá ser sustituido por EL CONTRATISTA y sin cargo alguno para esta institución; h) **CAPACITACIÓN:** EL CONTRATISTA proporcionará las capacitaciones necesarias para el uso y manejo adecuado de los equipos arrendados; i) **INSPECCIONES:** EL CONTRATISTA realizará revisiones periódicas, mensuales y consecutivas de los equipos arrendados, durante el plazo de vigencia de esta acta administrativa dentro de los primeros seis (6) días de cada mes, en base a lo regulado en la literal d), numeral siete (7) del artículo cuarenta y tres (43) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado; j) **OTRAS CONDICIONES:** LA SECRETARÍA devolverá las tres (3) fotocopiadoras objeto del presente arrendamiento a EL CONTRATISTA al finalizar el plazo de esta acta administrativa, en las mismas condiciones en que las recibe, salvo el deterioro por el uso normal y diligente que se le haya dado.

**SIXTA: DE LA TERMINACIÓN DE LA NEGOCIACIÓN:** La presente acta administrativa se dará por terminada en cualquiera de los siguientes casos: a) Por vencimiento del plazo contractual; b) Por decisión de LA SECRETARÍA por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento sin incurrir en responsabilidades en cualquier tiempo,

*Rub*

*OK*



quedando obligada de conformidad con la ley a dar el aviso por escrito, c) Por rescisión de mutuo acuerdo entre las partes; d) Si LA SECRETARÍA no cumple con las obligaciones provenientes de esta acta administrativa, faculta a EL CONTRATISTA para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, cobrar ejecutivamente la renta adeudada, para cuyo efecto LA SECRETARÍA acepta como buenas y exactas las cuentas EL que formule CONTRATISTA acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo vencido el monto que se le cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia de este departamento y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado en la comparecencia de la presente acta administrativa; e) Si el CONTRATISTA no cumple con las obligaciones provenientes de esta acta administrativa, faculta a La SECRETARIA para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución jurídica, sin incurrir en responsabilidades, para cuyo efecto EL CONTRATISTA acepta como buenas y exactas las cuentas que formule LA SECRETARIA acerca de este negocio, sometiéndose a los tribunales de justicia de este departamento y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado en la comparecencia de la presente acta administrativa. f) Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por LA SECRETARÍA y aceptados por EL CONTRATISTA.

**SÉPTIMA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO:** EL CONTRATISTA se obliga a presentar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el monto total de su valor, que garantizará el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones contractuales, de conformidad con el artículo sesenta y cinco (65) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, y los artículos cincuenta y cinco (55) y cincuenta y seis (56) del Acuerdo Gubernativo ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas. Esta fianza podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de la Mujer, cuando ocurra incumplimiento por parte del proveedor. Para el efecto LA SECRETARÍA le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atinente a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que EL CONTRATISTA presente oposición argumentos o justificaciones debidamente aceptados por LA SECRETARÍA, ésta sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo, estando obligada la institución afianzadora a realizar la cancelación respectiva dentro del término de treinta días, contados a partir del requerimiento, circunstancia que se hará constar en la póliza respectiva. La fianza deberá mantenerse vigente hasta que las partes se otorguen el finiquito correspondiente. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la institución afianzadora y la vigencia de dicha póliza. **OCTAVA: DE LAS CONTROVERSIAS.** Los comparecientes convienen expresamente en que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivado de la interpretación de la presente acta administrativa, será resuelta directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a

Anh  
OK

un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo, debiendo sujetarse a lo que dispone el Artículo ciento dos (102) del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas. **NOVENA: PAGO DE IMPUESTOS FISCALES.** Queda entendido que los impuestos que conforme a la Ley se causen en virtud de la presente acta administrativa, serán pagados por la parte a quien la Ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello. **DÉCIMA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO. EL CONTRATISTA,** manifiesta que mi representada conoce las penas relativas al delito de cohecho, así como las demás disposiciones contenidas en el Código Penal (Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala), en el Libro Segundo, del Título XIII, Capítulo III; adicionalmente conoce las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA PRIMERA: DOCUMENTACIÓN.** Forman parte del expediente la presente acta administrativa y los documentos generados durante el proceso de contratación de la presente negociación. **DÉCIMA SEGUNDA: DECLARACIÓN JURADA.** El contratista declara bajo juramento que tanto él como su representada, no son deudores morosos del Estado, ni se encuentran comprendidos en las prohibiciones a que se refiere el artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) y sus reformas. **DÉCIMA TERCERA: ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, ambos comparecientes aceptamos el contenido de la presente acta administrativa. Previa lectura y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, la aceptamos, ratificamos y firmamos en seis (6) folios del libro de Actas de la Dirección Administrativa de la Secretaría Presidencial de la Mujer, debidamente autorizado por la Contraloría General de Cuentas de fecha nueve (9) de agosto del año dos mil veintiuno (2021), bajo el registro L dos (L2) cincuenta y cinco mil doscientos ochenta y uno (55821), impresas únicamente en su lado anverso, en el mismo lugar y fecha de su inicio.

Ana Leticia Aguilar Theissen  
Secretaría Presidencial de la Mujer



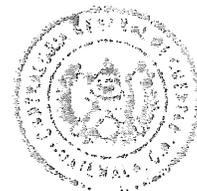
Mario Arturo Echegoyen Romero  
Gerente General y Representante Legal  
Ricoh de Guatemala, Sociedad Anónima



*Secretaría Presidencial de la Mujer*

*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*



-3411-

*Anexo*

**ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO VEINTITRES GUION DOS MIL VEINTITRÉS (23-2023).** En la ciudad de Guatemala, el día catorce de abril del año dos mil veintitrés (14/04/2023), NOSOTRAS: Por una parte **ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN**, de sesenta (60) años de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo Número sesenta (60) de fecha veintiuno de junio del año dos mil veintiuno (21/06/2021) y acta de toma de posesión del cargo número ciento seis guion dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós de junio del año dos mil veintiuno (22/06/2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4,492) del libro de actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC- con fecha veintisiete de marzo del año dos mil diecinueve (27/03/2019) bajo el registro número L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve (44,129), señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones la cuarta (4ta.) calle siete guion treinta y siete (7-37), zona uno (1), municipio y departamento de Guatemala; Institución que en lo sucesivo podrá denominarse como la "ARRENDATARIA" o la "SECRETARÍA"; y por la otra parte la señora **ANA ELSY CORDÓN SALGUERO DE PINTO**, de cuarenta y dos (42) años de edad, casada, guatemalteca, Licenciada en Administración, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- Número mil seiscientos treinta y siete espacio cincuenta mil ochocientos veintitrés espacio un mil novecientos uno (1637 50823 1901) extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo como propietaria y en lo sucesivo podrá llamarse como la "ARRENDANTE". Ambas comparecientes manifestamos a) Ser de los datos de identificación personal consignados; b)



*Secretaría Presidencial de la Mujer*

*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*



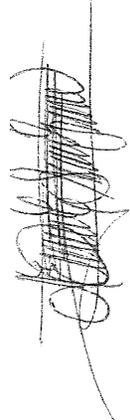
-3412-

Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos de identificación y representación que ejercita la primera de las comparecientes, considerando que es suficiente de conformidad con la ley y a nuestro juicio para el otorgamiento de la presente acta; d) Que por este acto faccionamos **ACTA DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE PARA LA OFICINA DE LA SEDE DEPARTAMENTAL DE LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER -SEPREM- CORRESPONDIENTE AL PERIODO DEL DIECISIETE (17) DE ABRIL AL TREINTA Y UNO (31) DE DICIEMBRE DEL AÑO DOS MIL VEINTITRÉS (2023) EN EL MUNICIPIO DE ZACAPA, DEPARTAMENTO ZACAPA** contenido en la presente acta administrativa de conformidad con las cláusulas siguientes: **PRIMERA: BASE LEGAL.** La presente negociación se suscribe con fundamento en lo que al respecto establecen los artículos: uno (1), nueve (9) numeral cuatro punto dos (4.2) literal a), cuarenta y tres (43) literal e), cincuenta (50), sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69) y ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; uno (1), dos (2), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56), cincuenta y nueve (59) y sesenta y uno (61) literal g) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016) y sus reformas; Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal Dos mil veintitrés (2023), Decreto Número cincuenta y cuatro guion dos mil veintidós (54-2022) del Congreso de la República de Guatemala; Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023), Acuerdo Gubernativo Número trescientos sesenta y siete guion dos mil veintidós (367-2022) del Presidente de la República de Guatemala, según lo establece la Ley Orgánica del Presupuesto; ocho (8) numeral nueve (9) del Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer, Acuerdo Gubernativo Número ciento sesenta y nueve guion dos mil dieciocho (169-2018) del Presidente de la República de Guatemala; dieciséis (16) literal b) del Reglamento del Registro General de Adquisiciones del Estado, Acuerdo

*Thule*

Gubernativo Número ciento setenta guion dos mil dieciocho (170-2018) del Presidente de la República de Guatemala. **SEGUNDA: OMISIÓN DE CONTRATO ESCRITO.** Las comparecientes en las calidades con que actúan manifiestan que, de conformidad con el artículo cincuenta (50) Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, pueden celebrar este negocio, omitiendo el contrato escrito por no exceder la negociación de la cantidad de cien mil quetzales (Q.100,000.00). **TERCERA: DECLARACIÓN EXPRESA.** La "ARRENDANTE", declara expresamente que no es deudora morosa del Estado; ni se encuentra comprendida en ninguno de los casos que establece el artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, como consta en el Acta Notarial autorizada en el Departamento de Zacapa el día trece de abril del año dos mil veintitrés (13/04/2023) por el Notario Ervin Orlando Barrios Méndez que forma parte de este expediente. Así mismo la "ARRENDATARIA", declara bajo juramento que la Secretaría Presidencial de la Mujer carece de bien inmueble propio adecuado en el departamento de Zacapa para el funcionamiento de la Sede Departamental en dicho lugar, lo cual consta en el Acta Notarial autorizada en esta ciudad capital el cuatro de abril del año dos mil veintitrés (04/04/2023) por la Notaria Daphne Eileen Soledad Chitay Arevalo, la cual forma parte del presente expediente. **CUARTA: OBJETO.** La "ARRENDANTE" declara que es legítima propietaria del bien inmueble ubicado en Edificio Galerías Gran Vía cuarta (4ª). calle diez guion cero siete (10-07), Barrio San Marcos de la zona uno (1) del municipio de Zacapa, departamento de Zacapa, inscrito en el Registro de la Propiedad de la zona Central de Guatemala, como finca quinientos sesenta y nueve (569), folio sesenta y nueve (69), libro veintidós E (22E), de Zacapa, como lo acredita con la certificación expedida por dicho Registro con fecha veintiséis de enero del año dos mil veintitrés (26/01/2023) emitida por el Registro General de la Propiedad de la zona Central de Guatemala y que sobre el inmueble antes descrito no pesan gravámenes, anotaciones ni

Arriba





# Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3414-

limitaciones de ninguna especie que pudieran afectar los derechos de la institución arrendataria y que por el presente acto da en arrendamiento a la "ARRENDATARIA", una fracción del bien inmueble que consta de: a) Consta de sesenta metros cuadrados (60mts<sup>2</sup>), dos (2) ambientes, un (1) área de lavandería, un (1) servicio sanitario, y área común de parqueo, dicho local se encuentra ubicado en una plaza comercial b). La "ARRENDAANTE" manifiesta que, en la renta mensual convenida, se incluye el pago de los servicios de energía eléctrica, agua potable, servicio de recolección de basura, aire acondicionado, área común de parqueo y servicio de seguridad las veinticuatro (24) horas, los siete (7) días de la semana, por lo que la "ARRENDATARIA" no realizará ningún desembolso de esa naturaleza. c) La "ARRENDATARIA" destinará el bien inmueble arrendado única y exclusivamente para el funcionamiento de la oficina de la Secretaría Presidencial de la Mujer, en el municipio de Zacapa, departamento de Zacapa siendo este el objeto y parte integral de la presente acta administrativa. **QUINTA: CONDICIONES Y ESTIPULACIONES.** La presente acta queda sujeta a las siguientes condiciones y estipulaciones: a) **DEL PLAZO:** el plazo de la presente negociación será a partir del diecisiete de abril del año dos mil veintitrés (17/04/2023) y vencerá el día treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés (31/12/2023); fecha en que la "ARRENDATARIA" deberá proceder a la devolución del bien inmueble objeto de la presente acta. b) **DE LA RENTA:** la renta total convenida por el uso del bien inmueble en el plazo estipulado es de veintisiete mil noventa y tres quetzales con treinta y tres centavos (Q.27,093.33), monto que incluye el impuesto al valor agregado (IVA) y los pagos por los servicios de energía eléctrica, agua potable, recolección de basura, aire acondicionado, área común de parqueo y servicio de seguridad las veinticuatro (24) horas, los siete (7) días de la semana. Dicha renta se cancelará mediante un (1) pago de un mil cuatrocientos noventa y tres quetzales con treinta y tres centavos (Q.1,493.33) y ocho (8) pagos de tres mil doscientos quetzales exactos (Q.3,200.00) cada uno dentro de los treinta (30) días de cada mes y de conformidad con la liquidez del Ministerio de Finanzas Públicas, a partir del mes de abril del

Anexo

dos mil veintitrés (2023). Los pagos antes indicados se efectuarán según lo establecido en el artículo sesenta y dos (62) de la Ley de Contrataciones del Estado del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, previa presentación de la factura electrónica en línea (FEL) correspondiente que deberá entregar la "ARRENDANTE", y se cancelará en moneda del curso legal, por medio de transferencia en cuenta monetaria de la "ARRENDANTE" registrada y activa en el Sistema de Contabilidad Integrada Gubernamental, -SICOIN-. c) **ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA:** Los fondos para el pago de la renta convenida provienen y se regularizarán en la partida presupuestaria número dos mil veintitrés guion once millones ciento treinta mil dieciséis guion doscientos treinta y dos guion cero cero guion cuarenta y siete guion cero cero guion cero cero guion cero cero siete guion cero cero cero guion ciento cincuenta y uno guion cero ciento uno guion once (2023-11130016-232-00-47-00-000-007-000-151-0101-11) del presupuesto de ingresos y egresos del ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023) o las partidas presupuestarias que fueren asignadas en el futuro; la cual consta en la Certificación de Disponibilidad Presupuestaria número sesenta y nueve guion dos mil veintitrés (069-2023) emitida por la Dirección Financiera; d) **SERVICIOS:** los pagos mensuales por los servicios de energía eléctrica, agua potable, y extracción de basura correrán a cargo de la "ARRENDANTE", según lo establece la cláusula cuarta, inciso b) de la presente acta administrativa y oferta económica. e) **IMPUESTOS FISCALES:** Queda entendido que los impuestos que conforme a la ley se causen en virtud del arrendamiento convenido en la presente acta administrativa, serán cancelados por la parte a quien la ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello. f) **PROHIBICIONES:** la "ARRENDATARIA" tiene prohibido ceder total o parcialmente los derechos que por virtud de este arrendamiento adquiriera o subarrendar directa o indirectamente. Asimismo, tiene prohibido darle al bien inmueble arrendado destino diferente al estipulado anteriormente o realizar actividades contrarias a la ley, la moral o las buenas costumbres o que causen molestia a los vecinos, la

Anexo



-3416-

"ARRENDATARIA" será responsable de los daños que se causen al inmueble arrendado salvo el deterioro causado por el uso normal y diligente del mismo, derivadas de las prohibiciones ya pactadas. **g) MEJORAS:** la "ARRENDATARIA" recibe el inmueble en estado de habitabilidad y podrá realizar mejoras para el acondicionamiento de estas, dichas mejoras se realizarán con autorización de la propietaria, las cuáles no deberán afectar la estructura del bien inmueble.

**h) REPARACIONES POSTERIORES:** las reparaciones posteriores necesarias en el inmueble arrendado serán realizadas por la "ARRENDATARIA", con autorización de la propietaria. **i)**

**OTRAS CONDICIONES:** la "ARRENDATARIA" entregará el bien inmueble objeto del presente arrendamiento a la "ARRENDANTE" en las mismas condiciones en que lo recibe, salvo el deterioro por el uso normal y diligente del bien inmueble y las reparaciones menores realizadas por cuenta de la "ARRENDATARIA". **SEXTA: DE LA TERMINACIÓN.** La presente

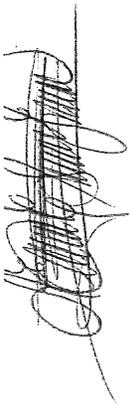
acta se dará por terminada en cualquiera de los siguientes casos: **a)** Por vencimiento del plazo convenido, el cual se encuentra estipulado en la cláusula quinta de este documento; **b)** Por rescisión de mutuo acuerdo entre las partes; **c)** Si la "ARRENDATARIA" no cumple con las obligaciones aquí contraídas, facultando a la "ARRENDANTE" para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, exigir la desocupación del bien inmueble arrendado y cobrar ejecutivamente la renta adeudada, para cuyo efecto la "ARRENDATARIA" acepta como

buenas y exactas las cuentas que formule la "ARRENDANTE" acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo vencido el monto que se cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia del departamento de Guatemala y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado anteriormente; **d)** Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por la "ARRENDATARIA" y aceptados por la "ARRENDANTE", y **e)**

Por decisión de la "ARRENDATARIA" por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento, quedando obligada a dar aviso por escrito de conformidad con el artículo un mil novecientos treinta y nueve (1939)

Código Civil del Decreto Ley Número ciento seis (106). ~~SEPTIMA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO.~~

Mujer





# Secretaría Presidencial de la Mujer



Dirección Administrativa

Libro de Actas

-3417-

*Anck*

“LA ARRENDANTE” se obliga a presentar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el monto total de la renta convenida, que garantice el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones pactadas, de conformidad con el artículo sesenta y cinco (65) Ley de Contrataciones del Estado del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; cincuenta y nueve (59) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016). Esta fianza podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de la Mujer cuando ocurra incumplimiento por parte de la “ARRENDANTE”. Para el efecto la “ARRENDATARIA” le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atinente a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que la “ARRENDANTE” presente oposición, argumentos o justificaciones debidamente aceptados por la “ARRENDATARIA”, ésta sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo, estando obligada la entidad afianzadora a realizar la cancelación respectiva dentro del término de treinta (30) días, contados a partir del requerimiento. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la entidad afianzadora y la vigencia de dicha póliza. **OCTAVA: DE LAS CONTROVERSIAS.** Los comparecientes convienen expresamente que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivados de la interpretación de la presente acta administrativa será resuelto directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo debiendo sujetarse a lo que establece el artículo ciento dos (102) Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala. **NOVENA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO.** “LA ARRENDANTE”, manifiesta que ~~conoce las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el~~



# Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3418-

Libro Segundo, Título XIII, Capítulo III, del Código Penal, Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, y que conoce también las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA: DOCUMENTACIÓN.** Forman parte del expediente de la presente acta administrativa y se incorporarán a él, los documentos generados durante el proceso de contratación de esta negociación. **DÉCIMA PRIMERA: ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, ambas comparecientes aceptamos el contenido de la presente acta administrativa que lo contiene. Previa lectura y enteradas de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, la aceptamos, ratificamos y firmamos en ocho (8) folios del Libro de Actas de la Dirección Administrativa de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas (CGC), de fecha nueve (9) de agosto del año dos mil veintiuno (2021) bajo el registro L dos (L2) cincuenta y cinco mil doscientos ochenta y uno (55,281), impresos únicamente en su lado anverso, en el mismo lugar y fecha de su inicio. Entre líneas: General. Léase.

Ana Leticia Aguilar Theissen  
Secretaría Presidencial de la Mujer



Ana Elsy Cordón Salguero de Pinto.  
Propietaria



*Secretaría Presidencial de la Mujer*

*Dirección Administrativa*

*Libro de Actas*



-3403-

*Anexo*

**ACTA ADMINISTRATIVA NÚMERO VEINTIDOS GUION DOS MIL VEINTITRÉS (22-2023).** En la ciudad de Guatemala, el día catorce de abril del año dos mil veintitrés (14/04/2023), NOSOTRAS: Por una parte **ANA LETICIA AGUILAR THEISSEN**, de sesenta (60) años de edad, soltera, guatemalteca, Socióloga, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos diecisiete espacio cuarenta y nueve mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento uno (2517 49371 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Secretaria Presidencial de la Mujer y acredito mi personería con el Acuerdo Gubernativo Número sesenta (60) de fecha veintiuno de junio del año dos mil veintiuno (21/06/2021) y acta de toma de posesión del cargo número ciento seis guion dos mil veintiuno (106-2021) de fecha veintidós de junio del año dos mil veintiuno (22/06/2021), contenida en el folio cuatro mil cuatrocientos noventa y dos (4,492) del libro de actas de la Dirección de Recursos Humanos de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas -CGC- con fecha veintisiete de marzo del año dos mil diecinueve (27/03/2019) bajo el registro número L dos (L2) cuarenta y cuatro mil ciento veintinueve (44,129), señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones la cuarta (4ta.) calle siete guion treinta y siete (7-37), zona uno (1), municipio y departamento de Guatemala; Institución que en lo sucesivo podrá denominarse como la “ARRENDATARIA” o la “SECRETARÍA”; y por la otra parte el señor **EDGAR SAMUEL DE LA CRUZ URIZAR**, de cuarenta y ocho (48) años de edad, casado, guatemalteco, Administrador de Empresas, con domicilio en el departamento de Sololá, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- Número un mil novecientos cuarenta y seis espacio cero cuatro mil ciento treinta y seis espacio cero setecientos uno (1946 04136 0701) extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo como propietario y en lo sucesivo podrá llamárseme como el “ARRENDANTE”. Ambos comparecientes manifestamos: a) Ser de los datos de identificación personal consignados; b)

*[Handwritten signature]*



Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3404-

Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que hemos tenido a la vista los documentos de identificación y representación que ejercita la primera de los comparecientes, considerando que es suficiente de conformidad con la ley y a nuestro juicio para la suscripción de la presente acta; d) Que por este acto faccionamos **ACTA DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE PARA LA OFICINA DE LA SEDE DEPARTAMENTAL DE LA SECRETARÍA PRESIDENCIAL DE LA MUJER -SEPREM- CORRESPONDIENTE AL PERIODO DEL DIECISIETE (17) DE ABRIL AL TREINTA Y UNO (31) DE DICIEMBRE DEL AÑO DOS MIL VEINTITRÉS (2023) EN EL MUNICIPIO DE SOLOLÁ, DEPARTAMENTO DE SOLOLÁ** contenido en la presente acta administrativa de conformidad con las cláusulas siguientes: **PRIMERA: BASE LEGAL.** La presente negociación se suscribe con fundamento en lo que al respecto establecen los artículos: uno (1), nueve (9) numeral cuatro punto dos (4.2) literal a), cuarenta y tres (43) literal e), cincuenta (50), sesenta y cinco (65), sesenta y nueve (69) y ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; uno (1), dos (2), cincuenta y cinco (55), cincuenta y seis (56), cincuenta y nueve (59) y sesenta y uno (61) literal g) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016) y sus reformas; Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal Dos mil veintitrés (2023), Decreto Número cincuenta y cuatro guion dos mil veintidós (54-2022) del Congreso de la República de Guatemala; Distribución Analítica del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023), Acuerdo Gubernativo Número trescientos sesenta y siete guion dos mil veintidós (367-2022) del Presidente de la República de Guatemala, según lo establece la Ley Orgánica del Presupuesto; ocho (8) numeral nueve (9) del Reglamento Orgánico Interno de la Secretaría Presidencial de la Mujer, Acuerdo Gubernativo Número ciento sesenta y nueve guion dos mil dieciocho (169-2018) del Presidente de la República de Guatemala; dieciséis (16) literal b) del Reglamento del Registro General de Adquisiciones del Estado, Acuerdo

Arce



Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3405-

Gubernativo Número ciento setenta guion dos mil dieciocho (170-2018) del Presidente de la República de Guatemala. **SEGUNDA: OMISIÓN DE CONTRATO ESCRITO.** Los comparecientes en las calidades con que actúan manifiestan que, de conformidad con el artículo cincuenta (50) Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, pueden celebrar este negocio, omitiendo el contrato escrito por no exceder la negociación de la cantidad de cien mil quetzales (Q.100,000.00). **TERCERA: DECLARACIÓN EXPRESA.** El "ARRENDANTE", declara expresamente que no es deudor moroso del Estado; ni se encuentra comprendido en ninguno de los casos que establece el artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, como consta en el Acta Notarial autorizada en el Departamento de Sololá el doce de abril del año dos mil veintitrés (12/04/2023) por la Notaria Nidia Consuelo Lec Girón de Herrera que forma parte de este expediente. Así mismo la "ARRENDATARIA", declara bajo juramento que la Secretaría Presidencial de la Mujer carece de bien inmueble propio adecuado en el departamento de Sololá para el funcionamiento de la Sede Departamental en dicho lugar, lo cual consta en el Acta Notarial autorizada en esta ciudad capital el <sup>/cuatro/</sup> ~~catorce~~ <sup>/10/</sup> de abril del año dos mil veintitrés (14/04/2023) por la Notaria Daphne Eileen Soledad Chitay Arevalo, la cual forma parte del presente expediente. **CUARTA: OBJETO.** El "ARRENDANTE" declara que es legítimo propietario del bien inmueble ubicado en la décima calle (10ª.) cuatro guion treinta y seis (4-36) zona uno (1) del municipio de Sololá, departamento de Sololá, inscrito en el Segundo Registro de la Propiedad como finca diez mil doscientos noventa y cuatro (10294), folio ciento sesenta y cinco (165), libro cuarenta y siete (47), del Departamento de Sololá, como lo acredita con la certificación expedida por dicho Registro con fecha catorce de marzo del año dos mil veintitrés (14/03/2023) emitida por el Segundo Registro de la Propiedad de Quetzaltenango y que sobre el inmueble antes descrito no pesan gravámenes, anotaciones ni limitaciones de ninguna especie que pudieran afectar

Ande

los derechos de la institución arrendataria y que por el presente acto da en arrendamiento a la "ARRENDATARIA", una fracción del bien inmueble que consta de: a) Veintitrés punto dieciocho metros cuadrados (23.18mts<sup>2</sup>), un (1) servicio sanitario en su interior, puerta de acceso exterior de metal, puerta interior de madera y vidrio. b) El "ARRENDANTE" manifiesta que, en la renta mensual convenida, se incluye el pago de los servicios de energía eléctrica, agua potable y servicio de extracción de basura por lo que la "ARRENDATARIA" no realizará ningún desembolso de esa naturaleza. c) La "ARRENDATARIA" destinará el bien inmueble arrendado única y exclusivamente para el funcionamiento de la oficina de la Secretaría Presidencial de la Mujer, en el municipio de Sololá departamento de Sololá, siendo este el objeto y parte integral de la presente acta administrativa. **QUINTA: CONDICIONES Y ESTIPULACIONES.** La presente acta queda sujeta a las siguientes condiciones y estipulaciones: a) **DEL PLAZO:** el plazo de la presente negociación será de ocho (8) meses contados con catorce (14) días a partir del diecisiete de abril del año dos mil veintitrés (17/04/2023) y vencerá el día treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés (31/12/2023); fecha en que la "ARRENDATARIA" deberá proceder a la devolución del bien inmueble objeto de la presente acta. b) **DE LA RENTA:** la renta total convenida por el uso del bien inmueble en el plazo estipulado es de trece mil novecientos setenta quetzales (Q.13,970.00), monto que incluye el impuesto al valor agregado (IVA) y los pagos por los servicios de energía eléctrica, agua potable y extracción de basura. Dicha renta se cancelará mediante un (1) pago de setecientos setenta quetzales (Q.770.00) y ocho (8) pagos de un mil seiscientos cincuenta quetzales exactos (Q. 1,650.00) cada uno dentro de los treinta (30) días de cada mes y de conformidad con la liquidez del Ministerio de Finanzas Públicas, a partir del mes de abril del dos mil veintitrés (2023). Los pagos antes indicados se efectuarán según lo establecido en el artículo sesenta y dos (62) de la Ley de Contrataciones del Estado del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, previa presentación de la factura electrónica en línea (FEL) correspondiente que deberá

*Anote*



entregar el "ARRENDANTE", y se cancelará en moneda del curso legal, por medio de transferencia a la cuenta monetaria del "ARRENDANTE" registrada y activa en el Sistema de Contabilidad Integrada Gubernamental -SICOIN-. c) **ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA:** Los fondos para el pago de la renta convenida provienen y se regularizarán en la partida presupuestaria número dos mil veintitrés guion once millones ciento treinta mil dieciséis guion doscientos treinta y dos guion cero cero guion cuarenta y siete guion cero cero guion cero cero guion cero cero siete guion cero cero cero guion ciento cincuenta y uno guion cero ciento uno guion once (2023-11130016-232-00-47-00-000-007-000-151-0101-11) del presupuesto de ingresos y egresos al ejercicio fiscal dos mil veintitrés (2023) o las partidas presupuestarias que fueren asignadas en el futuro; la cual consta en la Certificación de Disponibilidad Presupuestaria número cero sesenta y seis guion dos mil veintitrés (066-2023) emitida por la Dirección Financiera; d) **SERVICIOS:** los pagos mensuales por los servicios de energía eléctrica, agua potable, y extracción de basura correrán a cargo del "ARRENDANTE", según lo establece la cláusula cuarta, inciso b) de la presente acta administrativa y oferta económica. e) **IMPUESTOS FISCALES:** Queda entendido que los impuestos que conforme a la ley se causen en virtud del arrendamiento convenido en la presente acta administrativa, serán cancelados por la parte a quien la ley imponga dicha carga tributaria y mediante el procedimiento establecido para ello. f) **PROHIBICIONES:** la "ARRENDATARIA" tiene prohibido ceder total o parcialmente los derechos que por virtud de este arrendamiento adquiera o subarrendar directa o indirectamente. Asimismo, tiene prohibido darle al bien inmueble arrendado destino diferente al estipulado anteriormente o realizar actividades contrarias a la ley, la moral o las buenas costumbres o que causen molestia a los vecinos; la "ARRENDATARIA" será responsable de los daños que se causen al inmueble arrendado salvo el deterioro causado por el uso normal y diligente del mismo, derivadas de las prohibiciones ya pactadas. g) **MEJORAS:** la "ARRENDATARIA" recibe el inmueble en estado de habitabilidad y podrá realizar mejoras para el acondicionamiento de estas, dichas mejoras se realizarán con...

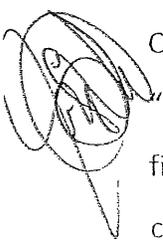
Anch



autorización de la propietaria, las cuáles no deberán afectar la estructura del bien inmueble.

**h) REPARACIONES POSTERIORES:** las reparaciones posteriores necesarias en el inmueble arrendado serán realizadas por la "ARRENDATARIA", con autorización de la propietaria. **i) OTRAS CONDICIONES:** la "ARRENDATARIA" entregará el bien inmueble objeto del presente arrendamiento al "ARRENDANTE" en las mismas condiciones en que lo recibe, salvo el deterioro por el uso normal y diligente del bien inmueble y las reparaciones menores realizadas por cuenta de la "ARRENDATARIA". **SEXTA: DE LA TERMINACIÓN.** La presente acta se dará por terminada en cualquiera de los siguientes casos: **a)** Por vencimiento del plazo convenido, el cual se encuentra estipulado en la cláusula quinta de este documento; **b)** Por rescisión de mutuo acuerdo entre las partes; **c)** Si la "ARRENDATARIA" no cumple con las obligaciones aquí contraídas, facultando al "ARRENDANTE" para dar por vencido el plazo sin necesidad de resolución judicial, exigir la desocupación del bien inmueble arrendado y cobrar ejecutivamente la renta adeudada, para cuyo efecto la "ARRENDATARIA" acepta como buenas y exactas las cuentas que formule el "ARRENDANTE" acerca de este negocio y como líquido y exigible y de plazo vencido el monto que se cobre, sometiéndose a los tribunales de justicia del departamento de Guatemala y señala como lugar para recibir notificaciones el indicado anteriormente; **d)** Por la ocurrencia de un caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por la "ARRENDATARIA" y aceptados por el "ARRENDANTE", y **e)** Por decisión de la "ARRENDATARIA" por convenir a los intereses del Estado, para lo cual podrá terminar la presente negociación antes de su vencimiento, quedando obligada a dar aviso por escrito de conformidad con el artículo un mil novecientos treinta y nueve (1939) Código Civil del Decreto Ley Número ciento seis (106). **SÉPTIMA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO.** "EL ARRENDANTE" se obliga a presentar a favor de la Secretaría Presidencial de la Mujer una fianza de cumplimiento, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el monto total de la renta convenida, que garantice el fiel cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones pactadas, de conformidad con el artículo sesenta y cinco (65) Ley de Contrataciones del Estado

*Anche*





-3409-

del Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; cincuenta y nueve (59) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016). Esta fianza podrá hacerla efectiva la Secretaría Presidencial de la Mujer cuando ocurra incumplimiento por parte del "ARRENDANTE". Para el efecto la "ARRENDATARIA" le dará audiencia por diez (10) días hábiles para que exprese lo que considere pertinente o atinente a sus derechos, efectuado lo anterior o vencida la audiencia sin que el "ARRENDANTE" presente oposición, argumentos o justificaciones debidamente aceptados por la "ARRENDATARIA", está sin más trámite ordenará mediante simple oficio el requerimiento respectivo, estando obligada la entidad afianzadora a realizar la cancelación respectiva dentro el termino de treinta (30) días, contados a partir del requerimiento. Asimismo, la fianza de cumplimiento deberá contener expresamente y sin ninguna condición que la modifique, el compromiso de pago que asume la entidad afianzadora y la vigencia de dicha póliza. OCTAVA: DE LAS CONTROVERSIAS. Los comparecientes convienen expresamente que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambas partes, derivados de la interpretación de la presente acta administrativa será resuelto directamente con carácter conciliatorio, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción del tribunal de lo contencioso administrativo debiendo sujetarse a lo que establece el artículo ciento dos (102) Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala. NOVENA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO. "EL ARRENDANTE", manifiesta que conoce las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Libro Segundo, Título XIII, Capítulo III, del Código Penal, Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, y que conoce también las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que corresponden, incluyendo la inhabilitación en el Sistema

Anub



# Secretaría Presidencial de la Mujer

Dirección Administrativa

Libro de Actas



-3410-

Guatecompras. DÉCIMA: DOCUMENTACIÓN. Forman parte del expediente de la presente acta administrativa y se incorporarán a él, los documentos generados durante el proceso de contratación de esta negociación. DÉCIMA PRIMERA: ACEPTACIÓN. En los términos y condiciones estipuladas, ambos comparecientes aceptamos el contenido de la presente acta administrativa que lo contiene. Previa lectura y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, la aceptamos, ratificamos y firmamos en ocho (8) folios del Libro de Actas de la Dirección Administrativa de la Secretaría Presidencial de la Mujer, autorizado por la Contraloría General de Cuentas (CGC), de fecha nueve (9) de agosto del año dos mil veintiuno (2021) bajo el registro L dos (L2) cincuenta y cinco mil doscientos ochenta y uno (55,281), impresos únicamente en su lado anverso, en el mismo lugar y fecha de su inicio. Testado: catorce, 1. Omítase. Entre líneas: cuatro, 0. Léase.

Ana Leticia Aguilar Theissen  
Secretaría Presidencial de la Mujer



Edgar Samuel De La Cruz Urizar  
Propietario